

# Scînteia tineretului

ORGAN CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI COMUNIST

ANUL XXVII, SERIA II. Nr. 6754 | 6 PAGINI—30 BANI | SÎMBĂTĂ 6 FEBRUARIE 1971

## CONSFĂTUIREA CONSACRATĂ ACTIVITĂȚII DE COMERȚ EXTERIOR



Vineri, 5 februarie, s-au încheiat în Capitală, lucrările Consfăturii privind activitatea de comerț exterior.

La ședința plenară de încheiere au participat tovarășii Nicolae Ceaușescu, Emil Bodnaruș, Paul Niclescu-Mizil, Gheorghe Rădulescu, Ilie Ver-

deț, Maxim Berghlanu, Emil Drăgănescu, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Leonte Răutu, Ion Iliescu, Ion Stănescu, precum și Mihai Marinescu și Ion Păjan, vicepreședinți ai Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Cornel Burtică, ministrul co-

merțului exterior, membri ai C.C. al P.C.R., ai guvernului, conducătorii de instituții centrale.

Lucrările consfăturii s-au desfășurat timp de trei zile, atât în ședințe plenare, cât și în comisii.

La dezbaterile din comisii și

din ședințele plenare au luat cuvîntul peste 200 de participanți — șefii misiunilor diplomatice și agențiilor economice ale României în străinătate, conducătorii ai întreprinderilor de comerț exterior, centralelor economice și ai unor mari întreprinderi pro-

ducătoare de mărfuri pentru export, secretari ai comitetelor județene de partid, conducători ai ministerelor economice, ai organizațiilor centrale.

În încheierea lucrărilor, a vorbit tovarășul Nicolae Ceaușescu. Cuvîntarea a fost subliniată în repetate rînduri cu vii și puternice aplauze.

# Cuvîntarea tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU

**Stimați tovarăși,**

Doresc să încep prin a adresa participanților la consfătură lucrătorilor din comerț exterior, tuturor celor care concurează la dezvoltarea relațiilor economice internaționale ale României, un cald salut din partea Comitetului Central al partidului, a Consiliului de Stat și guvernului patriei noastre socialiste. (Aplauze puternice, prelungite).

La această consfătură de lucru — unică în felul ei pînă acum — participă șefii misiunilor diplomatice, șefii agențiilor economice din toate statele cu care țara noastră întreține relații diplomatice sau economice. De asemenea, la consfătură iau parte conducătorii ministerelor economice, ale centralelor și întreprinderilor de comerț exterior, lucrătorii din Ministerul Comerțului Exterior, din Ministerul Afacerilor Externe, precum și secretarii cu probleme economice de la comitetele județene și alți activiști de partid și de stat. Insuși caracterul larg al consfăturii, subliniază importanța pe care conducerea partidului și statului o acordă raporturilor noastre de colaborare și cooperare cu alte state.

În cadrul consfăturii, atât în ședințele plenare cât și pe secții, s-a făcut o amplă analiză a stadiului actual al relațiilor economice ale României cu țările socialiste, cu toate statele lumii. Tovarășii care au luat cuvîntul au reliefat, pe bună dreptate, succesele remarcabile obținute în perioada cincinalului 1966—1970 în dezvoltarea schimburilor noastre comerciale, atât cu țările socialiste, cât și cu zeci de alte state de pe toate continentele.

Consfăturarea a prilejuit un larg schimb de păreri asupra activității de comerț exterior. În timpul discuțiilor au fost aduse o serie de critici îndreptățite la adresa Ministerului Comerțului Exterior, cât și la adresa ministerelor economi-

ce și organizațiilor de comerț exterior. Ce-i drept, în ce privește analiza autocritică a activității, unii vorbitori au căutat să se exprime mai general și mai blunt.

De asemenea, consfăturarea a dezbătut multilateral sarcinile stabilite de Congresul al X-lea al partidului și de planurile Comitetului Central cu privire la dezvoltarea schimburilor economice ale României cu celelalte state și la intensificarea cooperării în producție.

În timpul discuțiilor au fost formulate multe observații și propuneri valoroase, atât în problemele activității de comerț exterior, cât și în legătură cu măsurile de perfecționare a organizării, planificării și conducerii acestui important sector al economiei naționale. Fără îndoială, toți participanții la consfătură vor trage învățămintele necesare din dezbaterile care au avut loc pentru lămurirea și impunerea pentru lichidarea lipsurilor și îmbunătățirea întregii activități de comerț exterior.

Caracteristica principală a dezbaterilor din aceste trei zile o constituie abordarea deschisă, principială și cu spirit de răspundere a tuturor problemelor examinate. Iată de ce apreciez că lucrările consfăturii vor avea urmări pozitive, că ele vor duce la perfecționarea întregii activități desfășurate pentru dezvoltarea relațiilor noastre economice internaționale, la realizarea în bune condiții a direcțiilor Congresului al X-lea în acest domeniu.

**Tovarăși,**

De curînd am încheiat cincinalul 1966—1970 și am început munca pentru împlinirea prevederilor noului plan de cincin ani. După cum vă este cunoscut din datele publicate pînă acum în presă, planul dezvoltării economico-sociale a patriei noastre socialiste a fost îndeplinit cu succes.

Producția industrială a avut un ritm anual de creștere de 11,8 la sută, fiind în 1970 cu

75 la sută mai mare decît în anul 1965, depășindu-se astfel prevederile cincinalului. În acești cinci ani, industria chimică și-a sporit producția de peste 2,6 ori, industria construcțiilor de mașini de peste 2 ori, iar industria ușoară a crescut cu 73 la sută.

Doresc să menționez că în ciuda greutăților provocate de calamitățile climatice din ultimii trei ani, și îndeosebi de inundațiile din 1970, producția agricolă a crescut în cincinalul trecut în medie cu 24 la sută, față de cei cinci ani precedenți, ceea ce a permis asigurarea bunel aprovizionări a populației cu produse agroalimentare și, după cum ați văzut, realizarea pe total și a prevederilor de export din acest sector de activitate.

Venitul național a fost în 1970 cu 45 la sută mai mare decît în 1965, crescînd anual în medie cu 7,7 la sută. Această dinamică a venitului național a făcut posibilă atât ridicarea continuă a salariilor și altor venituri ale oamenilor muncii de la orașe și sate, cât și înlăturarea unui volum de investiții din fondurile centralizate ale statului în anii cincinalului, de aproape 290 miliarde lei, ceea ce a asigurat dezvoltarea sustinută a potențialului economic al țării, creșterea întregii avuți naționale.

Dacă privim harta Republicii Socialiste România, putem constata cu satisfacție marile realizări care au dat o nouă înfățișare patriei noastre. Pe baza traducerii neabătute în viață a liniilor generale a partidului de ridicare continuă a bunăstării materiale și spirituale a întregului popor, în acești ani s-a asigurat, de asemenea, îndeplinirea sarcinilor stabilite privind creșterea veniturilor oamenilor muncii. Fondul de consum pe locuitor a sporit în cincinalul trecut cu 27 la sută.

Progresele remarcabile obținute în anii 1966—1970, ca de altfel în întreaga perioadă a construcției socialiste, sînt o

dovadă grăitoare a justeții politicii marxist-leniniste a partidului nostru communist. Aceste rezultate sînt rodul muncii pline de abnegație a clasei muncitoare, a tărînimii, intelectualității, a tuturor oamenilor muncii, care înlătură cu fermitate politica partidului, politică ce corespunde pe deplin năzuințelor și intereselor fundamentale ale națiunii noastre socialiste.

**Tovarăși,**

M-am referit succint la unele realizări obținute în cincinalul trecut — care vor fi date publicității după apropiata plenară a Comitetului Central — deoarece tocmai această dezvoltare a țării a permis și largirea schimburilor economice ale României cu celelalte state.

După cum s-a arătat aici, în 1970 volumul total al comerțului exterior a fost mai mare cu 75 la sută față de 1965, depășindu-se în mod substanțial prevederile cincinalului.

În această perioadă au crescut și s-au diversificat considerabil legăturile economice ale României. S-a intensificat participarea ei la diviziunea internațională a muncii, aceasta reiesind atât din sporirea volumului schimburilor, cât și din faptul că astăzi înțelegem relații comerciale cu 110 țări.

Urmind cu consecvență politica generală elaborată de Congresul al IX-lea și al X-lea — de colaborare cu toate statele socialiste — România a acordat o atenție deosebită, și în cincinalul care a trecut, dezvoltării relațiilor comerciale și de cooperare în producție cu țările socialiste, care dețin 54,4 la sută din volumul total al comerțului nostru exterior.

A continuat să se dezvolte raporturile economice și cooperarea în producție cu țările membre ale C.A.E.R., România participînd activ la acțiunile organismelor de colaborare dintre aceste țări. România pornește de la faptul că rela-

țiile cu statele din cadrul C.A.E.R., cât și cu celelalte țări socialiste au o însemnată deosebită pentru edificarea noii orînduirii sociale în fiecare țară, că această colaborare și cooperare trebuie să ducă la dezvoltarea sustinută a economiei și la ridicarea bunăstării celor ce muncesc din fiecare țară, la întărirea independenței și suveranității naționale a fiecărui stat socialist. Cu cât fiecare țară socialistă este mai puternică, cu cât își dezvoltă mai mult economia, cu atât este mai puternic sistemul socialist în ansamblu, cu atât crește influența socialismului și comunismului în lume.

Actionînd, de asemenea, în spiritul liniilor generale a politicii sale externe de extindere a relațiilor multilaterale cu toate țările lumii, fără deosebire de orînduire socială, România și-a intensificat în cincinalul care a trecut raporturile economice cu un mare număr de state. Schimburile noastre cu țările capitaliste dezvoltate au cunoscut o creștere mai accentuată, ca urmare îndeosebi a importului de utilaje și mașini pentru noile capacități de producție.

Trebuie, de asemenea, menționată intensificarea, în cincinalul 1966—1970, a relațiilor economice cu o serie de state din Asia, Africa, America Latină. Consider însă că în dezvoltarea schimburilor cu aceste țări există o anumită rămî-nere în urmă care va trebui să fie lichidată în perioada următoare.

Dezvoltarea impetuoasă a economiei noastre naționale, creșterea în ritm susținut a industriei au pus probleme noi în fața comerțului exterior, au dus la modificări însemnate în structura exportului și importului.

Pe lângă importul unui volum sporit de mașini și utilaje, România importă în prezent mari cantități de materii

## PRIMIRI LA TOVARĂȘUL NICOLAE CEAUȘESCU

**Președintele  
Special  
Comitetului  
F. A. O.**

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, a primit vineri după-amiază pe Carlos Lleras-Restrepo, președintele Comitetului special pentru reforma agrară al Organizației O.N.U. pentru Alimentație și Agricultură (F.A.O.), fost președinte al Republicii Columbia, care se află într-o vizită de documentare în țara noastră.

La primire, a luat parte Corneliu Mănescu, ministrul Afacerilor Externe.

În timpul întrevederii, care

s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, au fost discutate probleme privind participarea țării noastre la diferite forme de cooperare organizate de F.A.O. în direcția intensificării cercetărilor științifice în domeniul agriculturii. Au fost abordate, de asemenea, aspecte ale dezvoltării relațiilor româno-columbiene, exprimîndu-se satisfacția pentru evoluția colaborării dintre cele două state, în interesul întăririi prieteniei dintre popoarele celor două țări, al cauzei păcii în lume.

**Ambasadorul Republicii  
Algeriene Democratice  
și Populare la București**

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, a primit vineri, 5 februarie, pe ambasadorul extraordinar și plenipotențiar al Republicii Algeriene Democratice și Populare la București Taieb Boulharouf, în legătură cu plecarea definitivă a acestuia din țara noastră.

Primirea s-a desfășurat într-o atmosferă cordială.

## NOI ȘI CONGRESUL NOSTRU

**Interviul  
nostru cu**

**RADU BĂLAN,**  
prim-secretar al Comitetului  
județean Timiș al U.T.C.

# DRUMUL DE LA POSSIBILITATE LA REALITATE

Faptele, așa cum se prezintă acum, demonstrează convingător că și aici, în județul Timiș, hotărîrile plenarei C.C. al P.C.R. din noiembrie—decembrie 1967 care au acordat organizațiilor U.T.C. atribuții mai largi, posibilități sporite de desfășurare a activității

educative în rîndul tineretului s-au materializat trînic. Ceea ce ne-ar interesa, tovarășe Bălan, este procesul devenirii lor, răspunsul la întrebarea: Cum s-au transpus practic aceste măsuri.

— De la început așa vrea să remarc faptul că ne-a preocupat în permanență diversificarea mijloacelor, îmbogățirea pirgurilor educative prin care am acționat pentru cultivarea la tineri a respectului față de muncă, de furtorii bunurilor materiale, pentru orientarea de masă a acestora către domeniile de cea mai mare importanță ale producției. Cînd am organizat, de pildă, concursul „Județul Timiș în plină dezvoltare” am pregătit tematicii și bibliografii diferențiate sub aspectul cunoștințelor pe care intenționăm să le transmitem diverselor categorii de tineri participanți. Și-au găsit locul în formularea întrebărilor acestui concurs problemele majore ale economiei județului, direcțiile de acțiune ale tinerilor și ale organizațiilor U.T.C. Capitalul propagandistic acumulat pe această cale a fost reintrudus în acțiune sub alte înfățișări proprii, capabile să răspundă unor împrejurări și cerințe particulare.

V-am ruga să vă referiți mai pe larg asupra acestui aspect.

— Pe datele asimilate prin concurs s-au succedat „albumele-stafetă” și „săptămîni ale porților deschise”, activități desfășurate în scopul orientării profesionale a tinerilor. Albumele-stafetă cuprîndînd adresele exacte ale tuturor școlilor profesionale și ale liceelor de specialitate din județ, precum și ale întreprinderilor unde vor fi angajați viitorii absolvenți. Ilustrate cu fotografii care redau aspecte din săli de clasă, laboratoare, locuri de desfășurare a practicii străbat în drumul lor spre Timișoara



Imagine din Predeal

**Pag. 2**

**Ancheta noastră:**  
● CINEAST-CRITICĂ-PUBLIC

— D. I. SUCHIANU: „Publicul, pînă la urmă, nu se înseală niciodată”  
— MAGDA MIHĂILESCU: Fără părtinire

● INVĂȚĂTURILE LUI NEAGOE BASARAB CĂTRE FIUL SĂU TEODOSIE

— O mare creație a culturii românești  
— Umanismul „învățăturilor”

**Pag. 5**

● De la OM la OM de Ion Băieșu

● Avangardă  
● Sport

(Continuare în pag. a III-a)

## ANUL SEMICENTENARULUI

de GEORGE IVAȘCU

CONFRUNTAREA majoră în conștiința a milioane și milioane dintre noi pe care o reprezintă analiza Cincinalului încheiat proiectează, în sinteză dialectică, linia de perspectivă a progresului nostru. În același timp, acest act de meditație asupra destinului pe care ni-l făurim implică și o privire retrospectivă, în trecutului ceva mai îndepărtat, spre generatorul de forță umană, socială, ale procesului respectiv.

Am intrat în cea de a doua lună a primului an din noul Cincinal, și cu aceasta în anul Semicentenarului Partidului, a acelei forțe majore, de infinite resurse, datorită căreia ne aflăm astăzi situați pe o treaptă de progres la nivel european contemporan, recunoscut ca atare la scara mondială a valorilor.

Cu atât mai pregnantă ne apare, deci, o confruntare între acest prezent — încercat de atîtea valențe ale unui viitor strălucit — și un trecut pe retrospectiva căruia ojungem la evenimentul istoric al constituirii Partidului Communist din România.

Dar data de 8 mai 1921 are ea însăși înaintea ei un întreg lanț de complexe fenomene: economice, politice, sociale. În sfera culturii, studiat în datele lui de opinie publică, fenomenul social-politic oferă destule aspecte semnificative în paginile publicității românești, încă înainte de a fi luat sfîrșit primul război mondial. E vorba, desigur, de presa noastră democratică, într-adevăr sensibilă la seismele acelor ani (cîci la această dimensiune — de cutremur social — trebuie să considerăm evenimentele de atunci).

lată, sîntem, la începutul anului 1918, la o lună și ceva după declararea Marii Revoluții Socialiste în fostul imperiu al țarilor. În „Chemarea”, ziarul lui N. D. Cocea, în numărul 14 din 22 ianuarie 1918, putem citi despre Revoluție, între altele: „Ea va da maselor conștiința puterii inense pe care o mențin atunci cînd sînt asociate, cînd ideea unuia e a tuturor (...) Ea (revoluția) continuă articolul, „va răsări în toată Europa, cuprînzînd-o ca o vîrșă. Ea va lucra mai repede și mai puternic decît revoluția franceză, timpurile de astăzi fiind altele ca atunci. Acum mințile sînt mai

(Continuare în pag. a V-a)

**LAUREAȚI  
AI PREMIULUI  
NOBEL  
RĂSPUND LA  
ÎNTREBAREA:  
EXISTĂ UN SECRET  
AL CELEBRITĂȚII?**

Anchetă internațională de CAROL ROMAN



**ANDRÉ LWOFF**

Savantul francez prof. André Lwoff, născut în 1902 la Aïnay-le-Château, laureat al Premiului Nobel pe 1965, a descoperit — împreună cu colaboratorii săi Jacques Monod și François Jacob — A.R.N. (acidul ribonucleic), descoperire de o enormă însemnătate științifică pentru înțelegerea celor mai intime procese ale vieții.

Prin lucrările sale a pus bazele unora dintre științele viitorului, biologia moleculară și genetica bacteriană — cum au fost ele denumite de către oamenii de știință.

André Lwoff este președinte al Asociației internaționale a societăților de microbiologie și director al Departamentelor cercetărilor fundamentale ale Institutului pentru cercetările cancerului de la Paris. În 1964, Academia de științe din Franța l-a decernat „Premiul Charles Mayot” pentru un lucrare sale în microbiologie și virologie.

Savantul francez i s-a decernat „Premiul Charles Mayot” de către Senatul universitar al Institutului de medicină și farmacie din București titlul de „doctor honoris causa”.



Noaptea în port. Desen de MIHU VULCĂNESCU

**CINEAST — CRITICĂ — PUBLIC**

**D. I. SUCHIANU „PUBLICUL, PINĂ LA URMĂ, NU SE INȘEAĂ NICIODATĂ”**

Am citit cu plăcere în ziarul dv. din 28 ianuarie următoarele declarații ale regizorului Mircea Drăgan cu privire la raporturile profesionale dintre autorii de filme și criticii cinematografici. D-așa scrie, cu multă dreptate, așa:

„Am simțit nevoia aprecierii critice necesare pentru corectarea erorilor din filmele mele, pentru depistarea și eliminarea a ceea ce este slab, a ceea ce este necerăzită”.

Criticii însă par a nu răspunde la această „nevoie” a regizorului nostru. Căci iată, care este părerea acestuia despre criticarii români (despre „majoritatea” lor, nu despre toți):

„Mi-am dat seama că majoritatea așa-zisilor critici de cinema nu fac această profesie decât în lipsa accesului la creație, din snobism, din invidie, și dintr-o imensă neîncredere în cauza”.

Am citit cu plăcere în ziarul dv. din 28 ianuarie următoarele declarații ale regizorului Mircea Drăgan cu privire la raporturile profesionale dintre autorii de filme și criticii cinematografici. D-așa scrie, cu multă dreptate, așa:

„Am simțit nevoia aprecierii critice necesare pentru corectarea erorilor din filmele mele, pentru depistarea și eliminarea a ceea ce este slab, a ceea ce este necerăzită”.

Criticii însă par a nu răspunde la această „nevoie” a regizorului nostru. Căci iată, care este părerea acestuia despre criticarii români (despre „majoritatea” lor, nu despre toți):

„Mi-am dat seama că majoritatea așa-zisilor critici de cinema nu fac această profesie decât în lipsa accesului la creație, din snobism, din invidie, și dintr-o imensă neîncredere în cauza”.

ferințe de presă, indicind multe fapte grave, deformate, adevărate „corpuri-delict”, arătăm greseliile unor filme și cerșim ca ele să fie îndreptate, Mircea Drăgan nu mi-a dat nici un concurs. Sper însă că-l voi avea de acum înainte.

Încă un cuvânt, de data asta cu privire la succesele de publicitate repetat necontenit că, vorba bătrânului Samuel Goldwin, „the public is never wrong”, adică publicul are totdeauna dreptate. Succesele de casă de care vorbește M. Drăgan, succesele de care s-au bucurat unele filme ale sale, sînt o realitate. Ba o realitate de care, chiar sub raportul estetic, trebuie să fim conștienți. Ceea ce însă îmi pare nejustificat este să menționăm de pildă cinci filme, să faci totul încercării lor, fără a spune însă că unele din cele cinci opere au fost comercialmente un fiasco. În speță, unul din ele a fost scos de pe așis înainte chiar de a fi implinit săptămîna de premieră. Bineînțeles, se poate că acel succes fusese nemeritat. La vorba lui Samuel Goldwin, tre-

buie adăugat un adverb: trebuie spus: „publicul, pină la urmă, nu se înșeaă niciodată”.

Alți cinești (S. Stîgol, A. Blăier) în același număr al ziarului spun că succesul de public nu este totdeauna o dovadă de calitate artistică. Că de pildă un western înepț poate face săli pline de oameni, cavalcade, femeie, bătaie, din acea stupidă poveste, sînt frumoase. Căci să nu uităm că acele frumuseți sînt frumoase în cel mai artistic înțeles al cuvintului.

Alteori, dintr-o curiozitate, stăruiesc pe o categorie estetică, dacă publicul se va reîntîni cu actorii săi preferați, succesul filmului va fi, în fond, tot o reușită de artă. Totuși, nu cu asemenea succese trebuie să se laude un regizor, ci cu succese de critică, de critică bineînțeles, veritabilă, unde se explică de ce cutare sau cutare secvență este originală, tulburătoare, bogată în implicații. Cu asemenea tăieturi de gazetă trebuie și are dreptul să se laude un regizor.

**MAGDA MIHĂILESCU**

Da adăpostul noțiunii de publicitate luate de-a valma și a cîrînelor rodate, citite fără să te dîți nici în dreapta nici în stînga se poate argumenta orice, se pot întreprinde nesfîrșite speculații; „publicul nostru a crescut, a făcut coadă la „Z”, „Blow-up a avut succes”, „publicul nostru nu a crescut, a stat de la 4 dimineață la „Vagabondul”; „Flăcăii sârmani” a avut mai puțini spectatori decît „In genunchi mă întorc la tine” s.ă.m.d. Nu aceste sînt raporturile semnificative. Importanțele sînt delimitările zonelor de interes ale diferitelor categorii de spectatori, fixarea punctelor în care aceste zone se ating uneori. Important este să nu pierdem din ochi decantarea gusturilor cinelice, așa cum are loc acum, într-o perioadă aparte, cînd extinderea mijloacelor culturale de masă, o anumită agresivitate informațională specifică civilizației moderne, tind să unifice receptarea artistică. Cinematografia își consolidează structurile în condiții diferite de ale celorlalte arte, mai bîtrîne, care au apucat e-pocă oarecum mai fîlme. De aici și paradoxurile ei, ferme, cătoare ce-î drept, dar mari meștere în a pune bete în roate cunoașterii riguroase. Publicul are și el paradoxurile sale, care pe un Antonioni, bunăoară, îl sperie. Cunoșc oțiva sociologii profund interesați de a găsi un nume senzorial alunecos, polivalente ale noțiunii de public, pentru a descoperi misterul relației de aur film-spectator. Nu mă îndolosez că și dînșii au studiat îndelung și temeinic mecanismele complicate ale acestei relații. Mai modest din fire și prin meserie se mulțumesc cu cîteva adevăruri cucerite bucată cu bucată sau moștenite de la alții. În „Salonul din 1845” Baudelaire a mintea de bunăvoia publicului. Astăzi, mai mult decît oricînd, nu putem să confundăm această bunăvoia cu adevă-

**FĂRĂ PĂRTINIRE**

ne ori cu autentică curiozitate a lui Andrei Blăier și Savel Stîgol au susținut cu su-punere la obiect acest adevăr. Energia internă a răbdării, a disponibilității, trebuie transformată în putere de discernă-mînt și metodă nu voi înceta să cred că primul impuls al acestei convertirii este propria „neliniste creatoare a omului de artă, îndemna la reflecție. Iată de ce m-a intristat în luarea de cuvînt a regizorului Mircea Drăgan nu atât injuriile aduse bres-lei criticilor, cît liniștea de a-cum a domniei-sale, seninătatea cu care ne înfățișează „re-ușita relației excelente cu pu-blicul”. Desigur, ne place să ne închinăm creatorilor fericiți, dar consistența de nobletea care în-conjoară dificultatea misiunii sale. Nici un aruncător de disc nu rîvneste împietrirea de pe fața Discobolului, ci fîntese să arunce cît mai departe. S-ar putea spune, de aceea, că des-tinul publicului se află în mil-iculate care să stîie în spate cu, citelea rînd se află el și în ce-le ale criticilor, dar cred că o critică ce se respectă pe sine, care nu se împănăză prea mult cu formula înșușită din literatură de a fi „conștința de sine a artei” poate înlesni ac-cesul către chipurile ascunse ale cinematografului, poate ac-celera deosebirea valorilor de nonvalorii, a eșecurilor care pă-străzesc o fărîmă de noblete de cele lamentabile. Străduința de a duce un dialog civilizât cu spectatorul-cititor trebuie să fie egală cu aceea de a menține schimbul de păreri dintre cri-tici și creatori la un nivel din-colo de care să nu înceapă opi-nia asemănătoare cu ocară. Ni-meni nu cere cineăștor să-i tî-nă pe criticarii la toamnă, se poate practica, chiar cu succes, refuzul criticilor dar respectînd

**INVĂȚĂTURILE LUI NEAGOE BASARAB CĂTRE FIUL SĂU TEODOSIE**

**O MARE CREAȚIE A CULTURII ROMÂNEȘTI**

Emil Manu

Zamfirescu un „exgent” care-l demonstrează autenticitate. Același autor tratează istoria textului și raportul între versiuni. G. Mihăilă, în a doua parte a studiului introductiv, vorbește despre originalul slavon al „Invățăturilor” și de formația culturală a lui Neagoe Basarab, primul mare scriitor român al Evului Mediu. Asociate, cele două cercetări ce formează studiul introductiv, sînt de fapt o primă monografie asupra acestui autor clasic al culturii noastre.

Transcrierea textelor se datorește Floricăi Moisil și în parte lui Dan Zamfirescu, iar traducerea originalului slavon lui G. Mihăilă.

Anul acesta se împlinesc patru secole și jumătate de la moartea lui Neagoe Basarab; apar-

**„INVĂȚĂTURILOR”**  
GRIGORE ARBORE

Intimplarea face ca data apariției actualei ediții a „Invățăturilor” să coincidă cu comemorarea — ce va avea loc la 15 septembrie a.c. a 450 de ani de la sfîrșitul domniei și moartea prematură a aceluia „preînalt și prestrălucit...” domn Ioan Neagoe, voievod și împărat și „autocrat” cum îl numește cineva într-o curtenitoare scri-soare întrebînd termenii din titlatura bazileului bizantin.

Este meritul incontestabil a doi cercetători valoroși, Dan Zamfirescu și G. Mihăilă, de a trînsa în mod convingător chestiunea paternității operei. Textul de o remarcabilă frumusețe literară care deși încadrează fragmente destul de numeroase luate uneori direct din multiple izvoare, nu își diminuează calitatea artistică. Talentul, neoidolonic și educația intelectuală aleasă a domnitorului-au avut o înghițitură, chiar în cazul folosirii directe a unor multiple surse de inspirație (scrieri publice, cărți populare etc) rezultarea nu doar a unui montaj după o viziune proprie, ci a unei creații originale în care alăturarea pasajelor din diferite izvoare avea menirea să reliefeze cît mai pregnant gîndirea creatorului de la care au emanat „Invățăturile. Operă prin excelență poetică, „Invățăturile” se constituie ca un vast program de acțiune al unui cîrmuritor înzestrat cu clarviziune, preocupat de liniștea, securitatea pămîntului și omenilor cărora le este datorat un testament-pro-gram, cu alte cuvînturi. Creat într-un nobil și mărturisit elan didactic el — cum remarcabil îl explică Dan Zamfirescu — „vrea să învețe să educe, dar nu se limitează la generalități morale, ci posedă și transmite un sistem, o foarte clară concepție personală asupra unei serii de probleme complexe, sociale, politice, militare, didactice”. Cu lucrurile stau așa o demonstrează fiecare frază a textului voievodului. Ca un leit-motiv îl străbate ideea legitimității puterii și a responsabilității ei în fața justiției de drept, uman și divin. Privită fie și numai prin prisma acestui aspect — necuțit, de-sigur, de firește limite ale gîndirii și mentalității medievale — cartea își vădește importanța excepțională în istoria unei perioade în care lipsa unui drept succesoral determinat (datorat în bună măsură și condițiilor externe) a cauzat multe prejudecări (deși necesități) justi-tice, a necesității amenințării revin insistent. Cu „osebire” se frîngiște voievodul de cele lumenite, de viața și oriundă curții și a slujitorilor, de împă-nirea soțiilor și războaielor. Documente de o excepțională valoare „Invățăturile” mărturisesc o organizare a puterii făcute după principii care amintesc de exemplul ilustrat al Bizanțului. Spirit creator și constructiv a cărui prezentă a lăsat urme pregnante în cultura românească. În luarea domniei sale scurte — sferitorul domni ex-primă o epocă, la conturarea chipului căreia a trădit. Nu se poate despărți acest remarcabil monument artistic de tradiția care l-a generat. Literatura noastră medievală nu cunoaște operă mai măreață, mai traver-sată de un fierbinte fluxu de patriotism, ca „Invățăturile.

O apropiere de spirit există, fără îndoială, între „Invățăturile” și o altă mare realizare artistică a timpului: „Invățăturile” lui Neagoe Basarab sînt pentru li-teratură ceea ce este Curtea de Argeș pentru artă.

**Pentru a-ți surîde soarta trebuie să reprezînți TU o valoare de ANDRÉ LWOFF**

Deși subiectul propus în discuție este dificil, totuși socotesc că el trebuie abordat la fel de deschis precum a fost ridicat de către ziarul românesc de tineret.

Întrebați: „există un secret al celebrității?” Vă voi răspunde și da! Numai că termenul de „celebritate” conține atîtea elemente definitorii din ceea ce se denumesc chintesența umană. Încît a discuta despre el înseamnă a se referi la dramele moartei ori la fapte ale omului.

Volens-nolens, iată-mă situat printre personalitățile invitate să-și destăinuie într-o rubrică de tineret, mecanismul gîndirii, al opiniilor și al transformării lor în acte curente.

Există numeroase căi de a te apropia de celebritate — ca o formă de consacrare umană a meritelor în fața societății... În ceea ce mă privește voi realiza: cercetarea științifică este ceea care m-a invitat pe postamentul din piața forumului. Mă voi explica fiind o fire înclinată în spre filozofare, încă din anii tineretii l-am cunoscut pe gînditorii francezi înaintași. Atunci cînd m-am dedicat cercetărilor științifice stăim bine gîndul lui Montaigne: „pasiunea studiului ne însuflețește spiritul în urmărirea unor lucruri și fenomene a căror descoperire abia că te face să îți nemulțumit”. O dată pornit pe făgașul cercetării, nu ea este cea care năste nemulțumirea, ci limitele ei.

Tîndrîl savant, ca și cel cu multă rîfnă, trăind în epoca noastră, a omului ajuns pe lună, se află sub raportul subiectivității în postura anticilor: „vreau să cunosc”, „vreau să află cît mai mult”, „vreau să stăpînesc natura”. Sînt trei desiderate ce exprimă spiritul uman din toate timpurile. Pentru că fără curiozitatea curiozitate științifică, izvoată din dorința de a cunoaște tot mai depîn un proces ori un fenomen, fără strădania de a-lătura, de a descifra, de a corela a acestora cu altele, nu există știință. Or, cu cît pozezi cunoștințe științifice mai solide dintr-un domeniu ori altul, cu atît îți crește „apetitul” curiozității științifice, care depinde de acestea, dar le și condiționează, aflate fiind într-un raport întîm.

Un om de știință tînar ori vîrstnic, nu are voie să se extazieze în fața unui rezultat obținut într-o cercetare, chiar a unei descoperiri ce reprezintă o parte dintr-un proces. Trebuie să lase de o parte rezultatul găsit și să înainteze, să caute alte soluții, să obțină maximum. Astfel se fac pașii în știință, se cîștigă noi domenii pentru cunoașterea și progresul omenirii și, deopotrivă, bunul renume.

Mulți oameni de spirit francezi au asemuit cercetarea științifică cu un ingenios joc al spiritului. Sensul este clar: încercarea de a găsi reguli în natură ne dirijează pas cu pas. Dacă n-ai maleabilitate de gîndire și fantezie, ca pentru un joc al spiritului — atunci pierzi în joc să cîștigi. Aș îndrăzni apoi să afirm că oamenii de știință, indiferent din ce generație fac parte, le place să cîștige în „jocul cu natura”, cu tot dinadînsul — vezi din nou Montaigne — după cum doresc să fie și recompensați prin rezultatul obținut din această înfruntare.

Și ar mai fi o afirmație: munca cercetătorului, ca orice activitate bazată pe consecvență de acțiune și scop delimitat precis — devine un crez rațional pentru omul dispus la sacrificii și implicit la celebritate. Pentru că acțiunile sînt doi termeni cuprinși în definiția omului modern decît să muta bariera cunoașterii, iar contradicția amintită nu se rezumă doar la această dublă ipostază. De ce să n-o spunem în chip de avizare a temerarilor: există și tare ale celebrității.

Bunăoară, atunci cînd îți se apreciază meritele și se îți aduce o acuză, n-ai să ai gus-

tat din fructul otrăvit al cunoașterii? Apoi, pe de altă parte, în aceeași secundă ai și fost condamnat prin... recompensă: pentru a-ți întări pasiunea dezinteresată față de știință și de a-ți arăta pentru a-ți spori modestia și gustul maritajului într-un scop științific, o veritabilă mașină infernală îți proiectează imaginea pe glob pentru întreaga lume să te privească. Aici este un miziv de meditație.

Este evident că oamenii consacrați ori aspiranți la consacrare — le place acest ceremonial al învingătorilor; nu de alta, dar altfel iar fi desființat în milenara lor istorie, că pe orice lucru eliminat prin autoșterge. Numeroși sînt cei ce doresc să ajungă celebri, candidații sînt pretutînd. De alfel nu neapărat din slăbiciune umană — orice muritor capabil de ceva dorește măcar în sinea lui, să fie recunoscut. Este vorba de așa-numitul fac-tor motrice, care impulsionează ființa umană și îi dă încredere în forțe/aripi speranțelor, o rază de creație. Celebritatea pe care un laureat o obține printr-o distincție rară, dorită și stră-lucitoare, îl separă în mod arbitrar de cei egali înși, îi obligă în permanență să se judece în fața lui, înainte de a o face celălalt pentru el. Fațma îl determină să reflecteze în general asupra recompenselor, asupra generalității soar-tii de a te fi ales pe tine, dintre atîția alții care ar fi meritat și ei citarea umanității, asu-pura delicioasă ca și a rigorilor notorietății. Con-păsură ca și nobetatea și bunul renume, în genere obligă. Orice coborîre a stăchetii com-portamentului ori a randamentului creativ este mult mai vizibilă decît în cazul unui muritor de rînd. Sonoritatea numelui îl sensibilizează pe cei mulți, îi predispoaze la o exigență cate-gorică de a-ți cere ceea ce doar în mod ipotetic s-ar cuveni să-ți cerea. Cel din jur do-rește să te porți după regulile pure ale ideșului, uitaud pesemne că și tu ești un muritor de rînd supus eroziunii timpului și a virstei.

Oricît de perseverenți și răbdători ai încera să dai ascultare lui Chrispille și vechilor stoeici — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine” — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-ți mai aparții cîștii de puțin. Pentru că mediul în care te-ai dezvoltat reclamă deopotrivă cu tine notorieta-tea — pe drept cuvînt Ești film împrejuriat — nu învești în însemnătate decît lucrurile ce depind de tine — vine un moment cînd vîl-toarea renumelui te face să nu-

# Cuvintarea tovarasului NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. 1)

prime și materiale, indeosebi minereu de fier, cocs și carbune cocsificabil, minereuri și metale neferoase, bumbac, piei și altele. Această situație nouă pune în fața organelor și organizațiilor de comerț exterior sarcini de mare răspundere. În același timp, au avut loc și vor continua să se accentueze schimbările esențiale în structura exportului țării noastre; scade ponderea materiilor prime și a materialelor la export și crește ponderea produselor industriei construcțiilor de mașini, industriei chimice, industriei ușoare și alimentare. Aceste schimbări pun, de asemenea, sarcini noi și de mare răspundere în fața producătorilor și lucrătorilor din comerțul exterior.

Am reamintit modificările care au avut loc în structura schimburilor noastre economice - externe pentru a înțelege mai bine atât realizările anilor precedenți, cât și complexitatea problemelor ce se pun astăzi în acest domeniu. În expunerea tovarășului Cornel Burtică și în cursul discuțiilor au fost prezentate o serie de date în acest sens, așa că nu mai am oprobriu asupra lor. Analiza activității de comerț exterior în cîncinalul care a trecut atastă, fără nici o înșială, că și în acest sector avem rezultate de seamă, că, la marile realizări obținute de țara noastră în dezvoltarea sa economico-socială, lucrătorii din comerțul exterior au adus o importantă contribuție. Țin, de asemenea, să menționez aportul însemnat al șefilor misiunilor diplomatice care, în special în ultimii ani, s-au preocupat mai deosebit de realizarea sarcinilor ce au revenit acestui sector de activitate.

Iată de ce doresc, cu acest prilej, să adresez, în numele conducerii de partid și de stat, cele mai calde felicitări tuturor lucrătorilor din comerțul exterior, precum și șefilor misiunilor noastre diplomatice și celorlalți reprezentanți din străinătate. (Applauze puternice, prelungite).

## Tovarăși,

Vorbind despre rezultatele obținute în activitatea de comerț exterior, nu putem trece însă cu vederea neajunsurile - dintre care unele foarte serioase, - care au influențat asupra comerțului exterior în ansamblu și indeosebi asupra balanței de plăți externe.

Principala lipsă constă în faptul că în acești cinci ani importurile au fost mai mari decât exporturile. În timp ce importul a crescut în medie cu 12,6 la sută anual, exportul a sporit numai cu 11 la sută. Or, este de înțeles, tovarăși, că nu avem alte mijloace disponibile pentru a asigura plățile și, de aceea, este necesar să analizăm o asemenea politică de comerț exterior înțelegând că ea este o politică care nu este în interesul țării noastre.

Această situație a pus probleme deosebite pentru balanța de plăți. Ministerul Comerțului Exterior, celelalte ministere, precum și tovarășii de la Consiliul de Miniștri care se ocupă de problemele economice n-au acordat atenția necesară echilibrului activității de comerț exterior.

Și mai grav este faptul că ministerele economice și întreprinderile producătoare au subapreciat permanent producția pentru export. Dacă pentru înfăptuirea importurilor, întreprinderile, ministerele și chiar tovarășii de la Consiliul de Miniștri au acționat cu multă energie și au făcut eforturi importante, pentru realizarea exporturilor au acționat greu și cu înzîdrie. M-am înfîntit de multe ori cu conducerea unor ministere, cu tovarășii care se ocupă de problemele comerțului exterior, dar au fost puține ocaziile în care să fi văzut că există o preocupare serioasă, permanentă, pentru îndeplinirea sarcinilor de export.

De altfel, în această privință, faptele vorbesc de la sine. În cele mai multe ministere - printre care Ministerul Industriei Construcțiilor de Mașini, Ministerul Industriei Chimice, Ministerul Industriei Ușoare și altele - importul a fost cu mult superior exportului.

În timpul consfățuirii, unii tovarășii au arătat că pentru import se duc în străinătate de două ori mai mulți oameni decât pentru export. Or, situația ar trebui să fie de fapt inversă, să trimitem oameni mai mulți pentru vânzarea produselor românești - latură esențială a activității de comerț exterior.

Un fapt deosebit de negativ

este acela că se apelează cu ușurință la importuri, chiar și pentru unele materiale care se pot găsi în țară. În general trebuie spus că nu există o preocupare permanentă pentru valorificarea deplină a resurselor interne de materii prime și materiale. Se construiesc mari capacități de producție, fără să se facă în prealabil un studiu serios cu privire la asigurarea cu materii prime și materiale. Din această cauză, după ce obiectivele respective sînt gata, se apelează la importuri neprevăzute. Asemenea situații au existat îndeosebi în industria chimică, dar aceasta se întîmplă și la alte ministere. Totodată, importul de completare - cum i se spune în limbajul comerțului exterior - și de piese de schimb, este foarte mare și de multe ori nejustificat.

Faptul că timp de peste 20 de ani întreprinderile producătoare nu s-au ocupat de export și de import, a creat o mentalitate greșită la o mare parte din cadrele economice. Cele mai multe conduceri de întreprinderi consideră că misiunea lor se limitează doar la a produce, urmînd ca de aprovizionarea cu materii prime și materiale, precum și de vânzarea produselor să se ocupe alții. Și aceasta din cauză că unitățile de comerț exterior au fost înțep concentrate pînă acum cîva timp la Ministerul Comerțului Exterior; ele ridicau produsele de la întreprinderea producătoare, plăteau contravaloarea, iar întreprinderea nici nu știa unde se duc și ce se întîmplă cu produsul ei, la ce preț se exportă. De asemenea, cele mai multe produse importate erau aduse întreprinderii tot de către aceste unități de comerț exterior.

Consider că cel mai mare rău a adus comerțului nostru exterior centralismul excesiv, confundarea monopolului de stat al comerțului exterior cu monopolul asupra acestui sector din partea Ministerului Comerțului Exterior. De altfel, după cum cunoaște unii tovarășii, pînă cu 5-6 ani în urmă, niștrii nu aveau dreptul să conștuteze această activitate. Conferința Națională a adoptat o serie de hotărîri privind descentralizarea activității noastre economice, perfecționarea conducerii, organizării și planificării economiei naționale, inclusiv a comerțului exterior; din păcate, aceste hotărîri nu s-au aplicat la timp și avem o întîzire de peste 3 ani în realizarea sarcinilor stabilite de Conferința Națională.

Pe drept cuvînt, în cadrul discuțiilor au fost aduse critici foarte serioase și de deplin întemeiate multor ministere, întreprinderi productive și de comerț și, indeosebi, Ministerului Comerțului Exterior. Consider că este necesar să tragem toate concluziile din neajunsurile ce s-au manifestat în acest sector și să luăm toate măsurile pentru lichidarea lor și îmbunătățirea rapidă a întregii activități.

Aș dori să menționez faptul că în cuvîntul unor tovarășii miniștri s-au lămurit un șir de probleme, dar s-a și încercat să se oculească unele neajunsuri și lipsuri din activitatea ministerelor respective. Sper însă că vor analiza în continuare aceste probleme; consider că, la baza consfățuirii, activul de partid din ministere, din toate centralele și întreprinderile economice, care au sarcini de export, va trebui să-și analizeze serios activitatea depusă pînă acum, să tragă concluziile necesare pentru munca de viitor.

Consider că, analizîndu-și rezultatele bune și cele mai slabe, avem multe asemenea rezultate - cit și neajunsurile - în desfășurarea activității noastre economice. Luînd măsuri pentru îmbunătățirea muncii, avem toate condițiile ca în scurt timp să obținem progrese însemnate în activitatea de comerț exterior, în îndeplinirea sarcinilor tratate de partid și guvern.

## Tovarăși,

Noul plan cincinal 1971-1975, pe care am început să-l înfăptuim încă din prima lună cu rezultate bune, prevede dezvoltarea continuă și în mod susținut a întregii economii naționale.

Înăfășurarea în următorii cinci ani a directivei Congresului al X-lea al partidului va apropia mult România de țările cu economie avansată, va marea o nouă etapă de dezvoltare a societății socialiste multilaterale dezvoltate, a ridicării bunăstării materiale și spirituale a întregului nostru popor.

Ca urmare a creșterii în ritm înalt a economiei naționale se creează noi posibilități pentru diversificarea și lărgirea rela-

țiilor economice ale țării, pentru participarea ei tot mai activă la schimbul de valori materiale pe plan mondial.

Conform prevederilor cincinalului, volumul schimburilor noastre economice cu alte state va crește în 1975 față de 1970 cu 55 la sută, din care exportul cu 82 la sută. Va trebui să asigurăm o balanță de plăți externe echilibrată. În 1975 volumul total al schimburilor comerciale externe va fi de circa 34,3 miliarde lei valută, iar exportul va depăși 19,8 miliarde lei valută. După cum se vede, comerțul exterior capătă un rol din ce în ce mai important în activitatea noastră economică, - de buna realizare a exporturilor și importurilor depinzînd într-o măsură tot mai mare transpunerea cu succes în viață a programului de dezvoltare economico-socială a patriei noastre. Iată de ce este necesar ca problemele relațiilor economice internaționale să stea permanent în centrul preocupărilor tuturor organelor de partid și de stat.

Experiența internațională arată că în raporturile dintre state se impun tot mai puternic noi forme de colaborare, mai ales cooperarea în producție, care determină și stilizarea diversificarea și lărgirea legăturilor economice, creșterea eficienței lor. Aceasta cere din partea tuturor întreprinderilor și ministerelor economice multă receptivitate și inițiativă pentru a trece concret la realizarea în practică a cooperării în producție. S-a luat în acest domeniu o hotărîre acum trei ani. S-au inițiat multe acțiuni în domeniul cooperării, dar avem încă puține realizări, atît cu țările socialiste cit și cu alte țări. Consider că este necesar să acționăm cu toată fermitatea pentru realizarea acestei hotărîri a Comitetului Central pentru a înfăptui o cooperare cit mai largă în domeniul producției materiale.

În spiritul liniei generale a partidului nostru, relațiile economice cu țările socialiste vor cunoaște și în acest cincinal o puternică dezvoltare. Pe baza acordurilor de lungă durată și a prevederilor de pînă acum, volumul comerțului exterior al României cu țările socialiste va crește considerabil. În actualul cincinal, țările socialiste vor continua să dețină peste jumătate din schimburile noastre comerciale. Doresc să menționez că este necesar să acționăm astfel ca prevederile acordurilor de lungă durată să fie nu numai realizate, dar și depășite. După părerea mea această este pe deplin posibil, va trebui ca toate organizațiile economice să acționeze pentru a obține o asemenea depășire.

Pe cunoaște totodată o puternică dezvoltare a cooperării în producție în diferite direcții și în diferite domenii. Totuși, întîzirea, la extinderea fabricației produselor de mic tonaj, mai ales în industria coloranților și în alte ramuri ale chimiei. În același timp, este necesar să producem în țară, în cantități sporite, aparatură de comandă, de măsură și control, mașini de serie mică sau chiar unicate. Să punem capăt cu hotărîre unor importuri costisitoare care se pot realiza în bune condiții în țară!

În general, trebuie să se exercite un control mai temeinic asupra importurilor și să se pună un accent deosebit pe folosirea la maximum a resurselor interne în toate sectoarele de activitate. De asemenea, se cere o grijă deosebită față de problema calității materiilor prime, mașinilor și utilajelor importate. Orice va admite cumpărarea din străinătate a unor mărfuri necorespunzătoare calitativ nevoilor producției, va fi tras la răspundere cu cea mai mare severitate. Va trebui, în același timp, să se acorde toată atenția prețurilor cu care sînt achiziționate mărfurile din import, să fim bine documentați pentru a încheia contracte în condiții avantajoase.

Vreau să mă refer în continuare la problema asigurării și diversificării produselor noastre pentru export. Așa cum am mai arătat, în următorii ani structura exportului românesc va continua să se modifice prin creșterea aportului produselor prelucrate, se va mări în măsură însemnată exportul industriei construcțoare de mașini, industriei chimice, ușoare, alimentare și al industriei materialelor de construcție în totalul exportului țării ponderea ministerelor menționate se prevede să ajungă în 1975 la peste două treimi. Aceasta pune în fața întreprinderilor, centralelor și ministerelor sarcini deosebit de mari și de complexe.

Asigurarea exportului cu mărfuri corespunzătoare se hotărăște în primul rînd în producție, în unitățile producătoare. Este necesară prospectarea continuă a conjuncturii economice externe, cunoașterea temeinică a tendințelor noi care se manifestă pe piața mondială, pentru ca, pe această bază, să se organizeze în mod adecvat producția destinată exportului. Este cu totul anormal să stabilim producția pentru export fără a ști de fapt care sînt cerințele pieței, ce se caută într-o țară sau alta; uneori nu se cunosc nici chiar condițiile de climă care pot influența asupra funcționării normale a mașinilor, a folosiilor produselor noastre. Am creat - este adevărat - un Institut de conjunctură, care a început să elaboreze unele studii, dar ne aflăm încă departe de a putea spune că sîntem bine informați asupra vieții economice mondiale.

Planul întreprinderilor producătoare trebuie să cuprindă un capitol special privind exportul, în care să se prevadă sarcini și răspunderi precise în acest domeniu pentru fiecare din compartimentele unității respective. Fiecare întreprindere și centrală răspunde direct de desfacerea producției și deci și de export. Vreau să se înțeleagă clar că nu este vorba numai de unitățile ce vor exporta nemijlocit, sau au direcții de export, ci de fiecare întreprindere producătoare, care trebuie să știe pentru cine produce, să cunoască condițiile de livrare, să fie informată permanent asupra conjuncturii pieței. Este necesar să creșim în cadrul fiecărei întreprinderi, al direcției sale comerciale, un sector care să se ocupe de urmărirea producției de export, precum și de vânzarea acesteia pe piața externă.

În cursul consfățuirii s-au adus critici îndreptățite în legătură cu deficiențele privind calitatea produselor și livrarea în termen a mărfurilor contractate la export. Nu vreau să dau și eu alte exemple, pe lângă cele care s-au dat. Sînt, la toate ministerele, asemenea exemple. Directorul general al Inspectoratului general de stat pentru controlul calității s-a ridicat, mă voi referi la necesitatea valorificării materiilor prime interne și a producerii de noi materiale și înlocuitori, deși poate unii tovarășii vor spune că aceasta nu are prea mare legătură cu comerțul exterior. Se impune să luăm măsuri ferme pentru a pune în valoare toate resursele interne de materii prime și materiale chiar și pe cele care au un conținut util mai sărac. Va trebui, de asemenea, să trecem de îndată la organizarea și dezvoltarea mai intensă a producției de înlocuitori indeosebi din mase plastice și rășini sintetice. Totuși, în treburile să trecem, fără întîzire, la extinderea fabricației produselor de mic tonaj, mai ales în industria coloranților și în alte ramuri ale chimiei. În același timp, este necesar să producem în țară, în cantități sporite, aparatură de comandă, de măsură și control, mașini de serie mică sau chiar unicate. Să punem capăt cu hotărîre unor importuri costisitoare care se pot realiza în bune condiții în țară!

În general, trebuie să se exercite un control mai temeinic asupra importurilor și să se pună un accent deosebit pe folosirea la maximum a resurselor interne în toate sectoarele de activitate. De asemenea, se cere o grijă deosebită față de problema calității materiilor prime, mașinilor și utilajelor importate. Orice va admite cumpărarea din străinătate a unor mărfuri necorespunzătoare calitativ nevoilor producției, va fi tras la răspundere cu cea mai mare severitate. Va trebui, în același timp, să se acorde toată atenția prețurilor cu care sînt achiziționate mărfurile din import, să fim bine documentați pentru a încheia contracte în condiții avantajoase.

Vreau să mă refer în continuare la problema asigurării și diversificării produselor noastre pentru export. Așa cum am mai arătat, în următorii ani structura exportului românesc va continua să se modifice prin creșterea aportului produselor prelucrate, se va mări în măsură însemnată exportul industriei construcțoare de mașini, industriei chimice, ușoare, alimentare și al industriei materialelor de construcție în totalul exportului țării ponderea ministerelor menționate se prevede să ajungă în 1975 la peste două treimi. Aceasta pune în fața întreprinderilor, centralelor și ministerelor sarcini deosebit de mari și de complexe.

zolvată corespunzător cerințele revoluției tehnico-științifice de astăzi. În alte țări, cercetarea durează, de regulă, un an sau cel mult doi, iar după finalizarea acesteia, produsul respectiv este introdus în circulația lunt în fabricație; totodată, cercetarea este continuată în vederea perfecționării și îmbunătățirii lui.

În domeniul cercetării dispunem de un potențial științific însemnat. Numai în unitățile de cercetare lucrează circa 44.000 de oameni, la care se adaugă marel număr de cadre din activitatea de proiectare. În construcția de mașini, de exemplu, există 17 institute, față de numai cîteva cite erau în 1965. Va trebui să punem mai bine în valoare acest potențial, să ne preocupăm mai serios atît de reducere a perioadei de cercetare, cit și de introducerea rapidă în producție a rezultatelor acestei activități.

De asemenea, este necesar să se acorde mai multă atenție specializării producției pentru export, punîndu-se capăt practicii de a exporta din toate cite ceva, care influențează în mod negativ eficiența comerțului nostru exterior. Desigur, va trebui să alegem cu grijă produsele pentru care ne specializăm, în așa fel încît să existe o piață certă pe o perioadă îndelungată și să asigurăm în mod permanent îmbunătățirea caracteristicilor produselor respective în pas cu noile realizări ale științei și tehnicii.

Pe sece, de asemenea, să fie rezolvată urgent problema ambalajelor, de care depinde în mare măsură valorificarea produselor la export. Trebuie să se ia întîziri măsuri în vederea organizării unei producții specializate de ambalaje atît pentru mărfurile de export cit și pentru nevoile întreprinderi, care să corespundă pe deplin exigențelor de astăzi.

Pentru a asigura livrarea la timp a produselor, este necesar ca întreprinderile să organizeze cu prioritate producția destinată exportului. Nelivrarea în termen a mărfurilor contractate la export. Nu vreau să dau și eu alte exemple, pe lângă cele care s-au dat. Sînt, la toate ministerele, asemenea exemple. Directorul general al Inspectoratului general de stat pentru controlul calității s-a ridicat, mă voi referi la necesitatea valorificării materiilor prime interne și a producerii de noi materiale și înlocuitori, deși poate unii tovarășii vor spune că aceasta nu are prea mare legătură cu comerțul exterior. Se impune să luăm măsuri ferme pentru a pune în valoare toate resursele interne de materii prime și materiale chiar și pe cele care au un conținut util mai sărac. Va trebui, de asemenea, să trecem de îndată la organizarea și dezvoltarea mai intensă a producției de înlocuitori indeosebi din mase plastice și rășini sintetice. Totuși, în treburile să trecem, fără întîzire, la extinderea fabricației produselor de mic tonaj, mai ales în industria coloranților și în alte ramuri ale chimiei. În același timp, este necesar să producem în țară, în cantități sporite, aparatură de comandă, de măsură și control, mașini de serie mică sau chiar unicate. Să punem capăt cu hotărîre unor importuri costisitoare care se pot realiza în bune condiții în țară!

Pe sece, de asemenea, să fie rezolvată urgent problema ambalajelor, de care depinde în mare măsură valorificarea produselor la export. Trebuie să se ia întîziri măsuri în vederea organizării unei producții specializate de ambalaje atît pentru mărfurile de export cit și pentru nevoile întreprinderi, care să corespundă pe deplin exigențelor de astăzi.

Pentru a asigura livrarea la timp a produselor, este necesar ca întreprinderile să organizeze cu prioritate producția destinată exportului. Nelivrarea în termen a mărfurilor contractate la export. Nu vreau să dau și eu alte exemple, pe lângă cele care s-au dat. Sînt, la toate ministerele, asemenea exemple. Directorul general al Inspectoratului general de stat pentru controlul calității s-a ridicat, mă voi referi la necesitatea valorificării materiilor prime interne și a producerii de noi materiale și înlocuitori, deși poate unii tovarășii vor spune că aceasta nu are prea mare legătură cu comerțul exterior. Se impune să luăm măsuri ferme pentru a pune în valoare toate resursele interne de materii prime și materiale chiar și pe cele care au un conținut util mai sărac. Va trebui, de asemenea, să trecem de îndată la organizarea și dezvoltarea mai intensă a producției de înlocuitori indeosebi din mase plastice și rășini sintetice. Totuși, în treburile să trecem, fără întîzire, la extinderea fabricației produselor de mic tonaj, mai ales în industria coloranților și în alte ramuri ale chimiei. În același timp, este necesar să producem în țară, în cantități sporite, aparatură de comandă, de măsură și control, mașini de serie mică sau chiar unicate. Să punem capăt cu hotărîre unor importuri costisitoare care se pot realiza în bune condiții în țară!

Pe sece, de asemenea, să fie rezolvată urgent problema ambalajelor, de care depinde în mare măsură valorificarea produselor la export. Trebuie să se ia întîziri măsuri în vederea organizării unei producții specializate de ambalaje atît pentru mărfurile de export cit și pentru nevoile întreprinderi, care să corespundă pe deplin exigențelor de astăzi.

Pentru a asigura livrarea la timp a produselor, este necesar ca întreprinderile să organizeze cu prioritate producția destinată exportului. Nelivrarea în termen a mărfurilor contractate la export. Nu vreau să dau și eu alte exemple, pe lângă cele care s-au dat. Sînt, la toate ministerele, asemenea exemple. Directorul general al Inspectoratului general de stat pentru controlul calității s-a ridicat, mă voi referi la necesitatea valorificării materiilor prime interne și a producerii de noi materiale și înlocuitori, deși poate unii tovarășii vor spune că aceasta nu are prea mare legătură cu comerțul exterior. Se impune să luăm măsuri ferme pentru a pune în valoare toate resursele interne de materii prime și materiale chiar și pe cele care au un conținut util mai sărac. Va trebui, de asemenea, să trecem de îndată la organizarea și dezvoltarea mai intensă a producției de înlocuitori indeosebi din mase plastice și rășini sintetice. Totuși, în treburile să trecem, fără întîzire, la extinderea fabricației produselor de mic tonaj, mai ales în industria coloranților și în alte ramuri ale chimiei. În același timp, este necesar să producem în țară, în cantități sporite, aparatură de comandă, de măsură și control, mașini de serie mică sau chiar unicate. Să punem capăt cu hotărîre unor importuri costisitoare care se pot realiza în bune condiții în țară!

Pe sece, de asemenea, să fie rezolvată urgent problema ambalajelor, de care depinde în mare măsură valorificarea produselor la export. Trebuie să se ia întîziri măsuri în vederea organizării unei producții specializate de ambalaje atît pentru mărfurile de export cit și pentru nevoile întreprinderi, care să corespundă pe deplin exigențelor de astăzi.

Pe sece, de asemenea, să fie rezolvată urgent problema ambalajelor, de care depinde în mare măsură valorificarea produselor la export. Trebuie să se ia întîziri măsuri în vederea organizării unei producții specializate de ambalaje atît pentru mărfurile de export cit și pentru nevoile întreprinderi, care să corespundă pe deplin exigențelor de astăzi.

zolvată corespunzător cerințele revoluției tehnico-științifice de astăzi. În alte țări, cercetarea durează, de regulă, un an sau cel mult doi, iar după finalizarea acesteia, produsul respectiv este introdus în circulația lunt în fabricație; totodată, cercetarea este continuată în vederea perfecționării și îmbunătățirii lui.

În domeniul cercetării dispunem de un potențial științific însemnat. Numai în unitățile de cercetare lucrează circa 44.000 de oameni, la care se adaugă marel număr de cadre din activitatea de proiectare. În construcția de mașini, de exemplu, există 17 institute, față de numai cîteva cite erau în 1965. Va trebui să punem mai bine în valoare acest potențial, să ne preocupăm mai serios atît de reducere a perioadei de cercetare, cit și de introducerea rapidă în producție a rezultatelor acestei activități.

De asemenea, este necesar să se acorde mai multă atenție specializării producției pentru export, punîndu-se capăt practicii de a exporta din toate cite ceva, care influențează în mod negativ eficiența comerțului nostru exterior. Desigur, va trebui să alegem cu grijă produsele pentru care ne specializăm, în așa fel încît să existe o piață certă pe o perioadă îndelungată și să asigurăm în mod permanent îmbunătățirea caracteristicilor produselor respective în pas cu noile realizări ale științei și tehnicii.

Pe sece, de asemenea, să fie rezolvată urgent problema ambalajelor, de care depinde în mare măsură valorificarea produselor la export. Trebuie să se ia întîziri măsuri în vederea organizării unei producții specializate de ambalaje atît pentru mărfurile de export cit și pentru nevoile întreprinderi, care să corespundă pe deplin exigențelor de astăzi.

Pentru a asigura livrarea la timp a produselor, este necesar ca întreprinderile să organizeze cu prioritate producția destinată exportului. Nelivrarea în termen a mărfurilor contractate la export. Nu vreau să dau și eu alte exemple, pe lângă cele care s-au dat. Sînt, la toate ministerele, asemenea exemple. Directorul general al Inspectoratului general de stat pentru controlul calității s-a ridicat, mă voi referi la necesitatea valorificării materiilor prime interne și a producerii de noi materiale și înlocuitori, deși poate unii tovarășii vor spune că aceasta nu are prea mare legătură cu comerțul exterior. Se impune să luăm măsuri ferme pentru a pune în valoare toate resursele interne de materii prime și materiale chiar și pe cele care au un conținut util mai sărac. Va trebui, de asemenea, să trecem de îndată la organizarea și dezvoltarea mai intensă a producției de înlocuitori indeosebi din mase plastice și rășini sintetice. Totuși, în treburile să trecem, fără întîzire, la extinderea fabricației produselor de mic tonaj, mai ales în industria coloranților și în alte ramuri ale chimiei. În același timp, este necesar să producem în țară, în cantități sporite, aparatură de comandă, de măsură și control, mașini de serie mică sau chiar unicate. Să punem capăt cu hotărîre unor importuri costisitoare care se pot realiza în bune condiții în țară!

Pe sece, de asemenea, să fie rezolvată urgent problema ambalajelor, de care depinde în mare măsură valorificarea produselor la export. Trebuie să se ia întîziri măsuri în vederea organizării unei producții specializate de ambalaje atît pentru mărfurile de export cit și pentru nevoile întreprinderi, care să corespundă pe deplin exigențelor de astăzi.

Pe sece, de asemenea, să fie rezolvată urgent problema ambalajelor, de care depinde în mare măsură valorificarea produselor la export. Trebuie să se ia întîziri măsuri în vederea organizării unei producții specializate de ambalaje atît pentru mărfurile de export cit și pentru nevoile întreprinderi, care să corespundă pe deplin exigențelor de astăzi.

Pe sece, de asemenea, să fie rezolvată urgent problema ambalajelor, de care depinde în mare măsură valorificarea produselor la export. Trebuie să se ia întîziri măsuri în vederea organizării unei producții specializate de ambalaje atît pentru mărfurile de export cit și pentru nevoile întreprinderi, care să corespundă pe deplin exigențelor de astăzi.

Pe sece, de asemenea, să fie rezolvată urgent problema ambalajelor, de care depinde în mare măsură valorificarea produselor la export. Trebuie să se ia întîziri măsuri în vederea organizării unei producții specializate de ambalaje atît pentru mărfurile de export cit și pentru nevoile întreprinderi, care să corespundă pe deplin exigențelor de astăzi.

Pe sece, de asemenea, să fie rezolvată urgent problema ambalajelor, de care depinde în mare măsură valorificarea produselor la export. Trebuie să se ia întîziri măsuri în vederea organizării unei producții specializate de ambalaje atît pentru mărfurile de export cit și pentru nevoile întreprinderi, care să corespundă pe deplin exigențelor de astăzi.

zazuri excepționale. Firește, pot interveni situații cînd trebuie să se renunțe la fabricarea unui produs, dar atunci avem obligația elementară de a anunța din timp despre aceasta pe cei cărora le furnizăm astfel de mărfuri. Întrînd în relații cu o firmă străină trebuie să asigurăm continuitatea acestor relații, să tratăm partenerul nostru cu atenție și cu grijă.

În această ordine de idei este necesar ca unitățile de comerț exterior să-și organizeze activitatea pe zone spre a avea posibilitatea ca aceiași lucrători să se ocupe permanent de un anumit grup de țări și, prin aceasta să se realizeze studiarea și urmărirea sistematică a dezvoltării schimburilor cu fiecare țară.

O altă problemă a activității de comerț exterior, care trebuie soluționată în cel mai scurt timp, - încă în prima jumătate a acestui an - este întocmirea și editarea de cataloage, prospecte și alte materiale de propagandă comercială; aceasta este o cerință elementară a promovării mărfurilor românești pe piața externă - și de îndeplinirea ei trebuie să se ocupe fiecare întreprindere și centrală producătoare. În activitatea de editare și difuzare a acestor cataloage în străinătate, ca, de altfel, în realizarea reclamei comerciale, în general, Camera de Comerț ar trebui să aibă sarcini și răspunderi sporite.

Este timpul ca întreprinderile care lucrează pentru export - și unele exportă 50-60 la sută din producție - să înțeleagă că dezvoltarea și creșterea veniturilor întregului colectiv sînt nemijlocit legate de îndeplinirea în bune condiții a exportului. În definitiv, producem nu de dragul producției, ci pentru satisfacerea unor necesități și cerințe - și trebuie deci să producem numai ceea ce corespunde acestor cerințe și necesități.

Ministerele economice și Ministerul Comerțului Exterior trebuie să fie mult mai ferme în realizarea programelor de export, intrucît ele poartă întreaga răspundere pentru asigurarea mărfurilor destinate pieței externe. Repet încă o dată, exportul este o sarcină obligatorie și trebuie realizată cu prioritate, zi de zi, lună de lună. Orice întîzire în livrarea produselor la export trebuie să se reflecte imediat în situația economico-financiară a unității respective, inclusiv în nivelul veniturilor întregului colectiv, începînd cu directorul, iar pe ramură, începînd cu ministrul.

Pentru buna desfășurare a activității de comerț exterior se cer unele măsuri energice spre a pune ordine în transporturi și a lichida stările de lucruri negative în acest domeniu, din cauza cărora se produc mari întîziri în livrarea mărfurilor de export, se aduc serioase pagube economiei naționale. O deosebită atenție trebuie acordată transporturilor navale, folosiilor raționale a tuturor porturilor, dezvoltării flotei maritime și fluviale, pentru a putea transporta cu mijloace proprii o parte cit mai mare din mărfurile care fac obiectul schimburilor noastre economice externe.

Consider că Biroul Permanent al Consiliului de Miniștri va trebui să ia măsuri urgente spre a realiza sarcina trasată de Comitetul Executiv privind analiza situației din domeniul transporturilor și stabilirea celor mai eficiente măsuri pentru lichidarea neajunsurilor existente, pentru îmbunătățirea radicală a situației în acest sector de activitate.

În cadrul schimburilor noastre economice externe va trebui să ocupăm un loc mai important dezvoltarea unor activități în străinătate, cum sînt elaborarea de studii și proiecte, efectuarea de prospecțiuni geologice, de lucrări pentru exploatarea miniere și petrolifere, acordarea de asistență tehnică, realizarea unor construcții industriale și civile. Este necesar să cunoaștem mai bine cerințele de astfel de lucrări pe piața externă și să organizăm potențialul nostru tehnic și de cercetare spre a fi în măsură să le executăm în mod corespunzător. În general, institutele noastre de cercetări și proiectări vor trebui să participe mai larg la colaborarea și cooperarea internațională.

Am vorbit nu o dată despre necesitatea creșterii eficienței activității de comerț exterior.

Consider pe deplin întemeiate criticile aduse în timpul discuțiilor în legătură cu slaba eficiență a exportului. Într-adevăr, tona de produse exportate este, în unele cazuri, de cîteva ori mai ieftină decît tona de produse importate. De exemplu, costul tonei importate este mai ridicat decît prețul pe tonă obținut la export de peste 2 ori la mătase și țîlaj, de 2,2 ori la produse chimice, de circa 15 la sută la metal; pe anumite piețe acest raport este și mai nefavorabil. Va trebui să acționăm cu mai multă fermitate pentru lichidarea acestei stări de lucruri. Este necesar ca fiecare întreprindere să judece bine ce produce și cu ce preț, fiindcă de aceasta depînd în săși rezultatele economice și creșterea beneficiilor sale. Începînd din acest an se va pune capăt situației din trecut cînd întreprinderea primea plata produselor indiferent de rezultatele efective la export. În viitor, întreprinderea va primi contravaloarea în lei numai după ce s-a încasat valoarea din vânzarea produsului.

Pornind de la cursul de revenire al leului, plus prima de export - care se va stabili pentru fiecare grup de produse - întreprinderea va încasa decontarea în lei în raport cu cantitatea de valută obținută pentru mărfurile exportate. Cu cit va realiza un preț mai bun în valută - în dolari, franci, rubele, lire - cu atît și decontarea în lei va fi mai mare.

În vederea valorificării mai bune a mărfurilor noastre de export, trebuie să asigurăm contactul direct al întreprinderilor exportatoare cu beneficiarul, cu clientul extern, să dezvoltăm rețeaua de societăți mixte pentru desfacerea produselor, precum și pentru realizarea unor acțiuni de cooperare. Ținînd seama de faptul că balanșa comercială cu unele țări este deficitară, se impune să luăm toate măsurile pentru ca exportul în aceste țări să ajungă, într-un timp scurt, la nivelul importurilor. Am în vedere realizarea echilibrului necesar nu prin reducerea relațiilor economice, ci prin creșterea lor în continuare, asigurînd, pe lângă importurile ce le efectuăm, o sporire corespunzătoare a exporturilor; este necesar să existe - cum pe bună dreptate s-a subliniat aici - o legătură mai strînsă între organizațiile care importă și exportă.

Tovarășul Cosma a ridicat aici unele probleme privind turismul. Eu consider că acestui sector va trebui să-i acordăm o atenție deosebită, deoarece el are de pe acum o pondere însemnată - care va crește și mai mult în viitor - în asigurarea mijloacelor valutare. Prin îmbunătățirea activității în acest domeniu, chiar cu baza materială pe care o avem în prezent, am putea găzdui cel puțin cu 50 la sută mai mulți turiști.

Doresc să menționez încă o dată că, în următorii 5 ani prevedem, ca relațiile noastre economice internaționale să crească cu 55 la sută; aceasta ne cere să luăm măsuri foarte serioase pentru a asigura atît exporturile cit și importurile. Ținînd seama de progresul multilateral pe care îl va cunoaște economia românească în acești ani, putem spune că avem toate premisele și posibilitățile ca prevederile de comerț exterior să fie realizate în condiții bune.

## Tovarăși,

Pornind de la necesitatea lichidării neajunsurilor existente în activitatea noastră de comerț exterior și pentru a crea cadrul organizatoric și economic care să asigure înfăptuirea marilor sarcini ce le avem în acest domeniu, conducerea partidului și statului a adoptat o serie de măsuri în concordanță cu noua etapă de dezvoltare a țării. Avem în vedere, înainte de toate, lichidarea centralismului excesiv și trecerea răspunderii pentru export și import direct asupra producătorilor: întreprindere, centrală, minister. Această măsură înlătură monopolul Ministerului Comerțului Exterior, dar, în același timp, duce la întărirea monopolului de stat asupra comerțului exterior. Răspunderea pentru export și import revine deci direct întreprinderilor, această activitate constituînd o parte inseparabilă a procesului normal de producție; după cum se știe, procesul de producție nu se poate considera încheiat de-

(Continuare în pag. a IV-a)

# Cuvîntarea tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU

(Urmare din pag. a III-a)

cit atunci cînd se realizează marfa și se încheiează contractele. Fiecare întreprindere va trebui să se ocupe nemijlocit de comerțul exterior, chiar și atunci cînd nu intră direct în relații cu piața străină, ci își realizează această activitate prin intermediul centralei sau al unei întreprinderi de import-export.

Prin noua organizare, un număr de centrale vor desfășura în mod nemijlocit operațiunile de comerț exterior, iar altele le vor efectua prin întreprinderi specializate. Independența de forma prin care se desfășoară operațiunile, înfăptuirea acestor operațiuni, fiecare centrală este direct responsabilă de realizarea sarcinilor de comerț exterior. Consiliile de administrație, directorii generali ai centralelor întocmesc planul de import-export și urmăresc realizarea lor. Importurile și exporturile trebuie aprobate de consiliile de administrație. Este necesar, de asemenea, ca principalele contracte de import-export să fie încheiate de directorii generali, chiar și atunci cînd centrala lucrează prin intermediul unei organizații specializate. Am în vedere, în deosebi, importul și exportul de utilaje complexe, precum și acțiunile de cooperare în producție.

În aceste condiții noi, crește răspunderea ministerelor economice pentru îndeplinirea planurilor de comerț exterior; miniștrii sînt direct răspunzători pentru realizarea de către toate întreprinderile a exporturilor și importurilor. În viitor, afit întreprinderile cît și ministerele vor trebui să-și asigure prin export mijloacele valutare necesare pentru importuri. Acele întreprinderi, centrale și ministere care au sarcina de a vărsa la buget o parte din încasăările valutare vor putea să angajeze importuri numai în măsura în care au efectuat vîrșimintele de valută stabilite la buget. Dreptul de a apela la unele credite valutare va fi condiționat de existența unor posibilități reale pentru restituirea la rate a valutei împrumutată.

Prin astfel de măsuri trecem și în acest domeniu la așezarea pe baze economice a relațiilor dintre întreprinderi și bănci.

În condițiile lichidării centralismului excesiv crește și mai mult rolul Ministerului Comerțului Exterior care este chemat să asigure realizarea politicii partidului și guvernului în domeniul relațiilor economice internaționale. În acest scop, Ministerul Comerțului Exterior își revine următoarele atribuții și obligații principale:

În primul rînd, întocmește, împreună cu Planul de Stat al Planificării, planul comerțului exterior și de cooperare în producție, ca parte integrantă a planului de stat.

În al doilea rînd, exercită controlul și îndrumarea generală a exportului și importului, răspunde direct de felul cum se realizează planul de comerț exterior.

În al treilea rînd, Ministerul Comerțului Exterior duce tra-

tative și încheie acorduri economice și de cooperare, urmărirea și răspunde de realizarea acestora.

În al patrulea rînd, se preocupă, împreună cu Ministerul Afacerilor Externe, de obținerea de facilități și clauze preferențiale din partea altor state pe baza reciprocității.

În al cincilea rînd, asigură contactele și participarea țării noastre la organismele economice internaționale.

De asemenea, Ministerul Comerțului Exterior răspunde direct de realizarea echilibrului balanței comerciale și de plăți, avînd în acest scop obligația de a folosi în mod judicios autorizațiile de import-export.

Doresc să menționez că vom judeca activitatea Ministerului Comerțului Exterior și a conducerii sale, înainte de toate, după felul cum se echilibrează exportul și felul în care acesta lucrează sau nu prin măsuri administrative, în sensul primirii importurilor, ci prin dezvoltarea susținută a exporturilor noastre.

O atenție deosebită va trebui să acorde Ministerul Comerțului Exterior prospectivității pietii din alte țări, întocmirii studiilor de perspectivă și cunoașterii operative a conjuncturii pieții internaționale.

După cum vedeți, Ministerul Comerțului Exterior își revine sarcini de mare importanță — și conducerea sa va trebui să ia toate măsurile pentru lichidarea lipsurilor ce s-au manifestat în trecut, să înădă seama de criticile și propunerile ce s-au făcut în cadrul consfățuirii și să acționeze cu toată fermitatea pentru îmbunătățirea întregii activități de comerț exterior.

Ceea ce se cere în mod deosebit din partea lucrătorilor și a conducerii Ministerului Comerțului Exterior este mai mult operaționalitate, mai multă inițiativă și perseverență; în comerțul exterior orice zi de întârziere, cîte o dată orice oră și chiar mai puțin de o oră de întârziere, poate să aducă daune grave; dimpotrivă, rezolvarea la timp a problemelor poate avea rezultate deosebit de bune. Deși noi nu participăm la activități de bursă — unde fiecare minut în luarea deciziilor contează — totuși și în activitatea noastră de comerț exterior, fiecare minut, fiecare oră are importanță sa și întârzierea aduce prejudicii foarte serioase economice naționale. De altfel, problema operativității, a inițiativii și perseverenței este valabilă pentru toți lucrătorii din domeniul comerțului exterior, nu numai pentru cei din minister.

Este necesar să se acorde mai multă atenție îmbunătățirii stilului și metodelor de muncă la toate nivelele. În acest sector lucrează mii și mii de oameni, de muncă lor depinde, în ultimă instanță, lichidarea lipsurilor și perfecționarea activității de comerț exterior. Ținînd seama de cele am spus mai înainte despre organismele noastre de comerț exterior, cred că putem să ne exprimăm convingerea că vom

asista în cel mai scurt timp la o îmbunătățire simțitoare în acest sector de activitate.

În ce privește Ministerul Afacerilor Externe, va trebui ca în viitor acesta să pună în centrul activității sale și promovarea relațiilor economice ale României cu celelalte state. Pînă la urmă o activitate bună pe plan internațional trebuie să se materializeze în dezvoltarea continuă a schimburilor economice, științifice și culturale, în realizarea unei cooperări tot mai largi în producție și în alte sectoare.

Este necesar ca Ministerul Afacerilor Externe să militeze pentru realizarea de acorduri și înțelegeri care să faciliteze largirea schimburilor economice, să urmărească permanent cum se dezvoltă relațiile României cu alte state în toate domeniile de activitate. Trebuie să lucreze în colaborare cu Ministerul Comerțului Exterior pentru a realiza o activitate unitară, atît în țară, cît și în străinătate, fără nici o legătură între ele.

După cum vedeți, prin noua organizare toți reprezentanții țării noastre în alte state primesc răspunderi deosebit de mari. Nici nu este vorba de conceptul de îmbunătățire a activității de comerț exterior fără o conducere unitară, atît în țară, cît și în străinătate, fără unirea tuturor forțelor chemate să contribuie la dezvoltarea relațiilor economice internaționale ale României.

În nobile condiții de organizare și de funcționare a activității de comerț exterior, un rol deosebit de important revine misiunilor diplomatice, consulare și economice din străinătate. În calitate de reprezentanți al statului în țara respectivă, seful misiunii diplomatice poartă întreaga răspundere și are ca îndatorire principala extinderea necontenită a relațiilor economice, tehnico-științifice și culturale între România și țara unde este acreditat.

Seful misiunii diplomatice va trebui să cunoască temeinic posibilitățile de colaborare și cooperare economică, să acționeze continuu în direcția largirii comerțului nostru exterior; el poartă întreaga răspundere pentru realizarea schimburilor economice și culturale cu țara respectivă. Atît seția sa agenția economică, precum și alte reprezentanțe economice permanente sau temporare sînt subordonate și răspund de activitatea lor și în fața sefului misiunii diplomatice.

Orice delegație economică sau de altă natură este obligată să informeze și să consulte cu seful misiunii diplomatice asupra problemelor care fac obiectul deplasării sale. Șefii misiunilor diplomatice au îndatorirea să acorde sprijinul necesar tuturor misiunilor economice, tehnico-științifice, culturale, precum și delegațiilor pentru ca acestea să-și poată realiza în bune condiții sarcinile ce le revin.

Secțiile economice sau agențiile sînt subordonate în același timp și Ministerului Comerțului Exterior, în fața căruia, de asemenea, poartă răspunderea pentru activitatea lor. Ele sînt răspunzătoare de largirea continuă a schimburilor economice ale României cu țara în care-și desfășoară activitatea. Pentru aceasta au datoria să cunoască bine con-

dițiile și să se mențină la curent cu nouățile semnificative din viața economică, științifică și culturală a țării. De multe ori am trimis să lucreze în comerțul exterior tovarășii buni, „cu dosarul curat“, dar care nu se pricepeau la negustorie. În același timp, trebuie spus că nici în învățămîntul de specialitate și nici prin cursurile de perfecționare nu s-a asigurat, la nivelul cerințelor, pregătirea cadrelor pentru comerț exterior. Avem un mare deficit de cadre cu cunoștințe corespunzătoare în domeniul schimburilor economice externe, precum și al dreptului comercial internațional. Nu o dată se întâmplă, din această cauză, să încheiem contracte dezavantajoase.

Negocierea și semnarea unui contract implică o mare răspundere, iar cei investiți cu aceste atribuții trebuie să poșede o solidă pregătire juridică și economică, să dea dovadă de pricepere și perspicacitate.

Este necesar să luăm toate măsurile ce se impun pentru a remedia în cel mai scurt timp neajunsurile care se manifestă în domeniul pregătirii cadrelor. Va trebui să reexamînam programele învățămîntului superior și ale liceelor de specialitate în vederea adaptării lor la cerințele ac-

tuale, pentru a pregăti oameni care să știe cum să vîndă și să cumpere, să cunoască legislația comercială, dreptul internațional. Avem nevoie de oameni care să facă afaceri, să știe să facă comerț, atît în țară cît și în străinătate. Astfel de cadre trebuie să formăm în școlile noastre economice!

Este necesar, de asemenea, să elaborăm un program de lungă durată pentru scolarizarea tuturor lucrătorilor din comerțul exterior, inclusiv a celor care activează în străinătate. Cred că trebuie să ne propunem ca, în cel mult doi ani, toate cadrele noastre să treacă prin asemenea cursuri și numai cei care vor obține rezultate bune și vor reuși la probele practice stabilite, să rămîna în continuare în activitatea de comerț. Atît în țară, cît și în străinătate, în activitatea de comerț exterior trebuie să lucreze numai cine știe să facă comerț, negustorie — acesta trebuie să fie principala criteriu în alegerea oamenilor! Este timpul să înțelegem necesitatea stringentă de a pune fiecare om să lucreze la locul potrivit.

Va trebui să stabilim regula ca oamenii trimiși în străinătate în domeniul comerțului exterior, după cîtiva ani să vină să muncească o anumită perioadă în unitățile de comerț exterior din țară. Situația de azi, cînd unii tovarășii lucrează de cîte 10-15 ani în străinătate este anormală. Acest lucru este de altfel valabil și pentru ceilalți tovarășii cu muncă permanentă în străinătate.

Doresc să subliniez că această problemă depășește sfera de activitate a comerțului exterior, are un caracter mai general fiind legată de dezvoltarea societății noastre socialiste. Trebuie să formăm și să creștem oameni coresponsători, cu simțul răspunderii față de patrie, față de partid, față de construcția socialistă, oameni care să dovedească la lucrurile de muncă unde își desfășoară activitatea, că sînt hotărîți să facă totul pentru a-și servi țara, poporul, în cele mai bune condițiuni.

Marile sarcini pe care le avem de îndeplinit cer îmbunătățirea activității organizațiilor de partid, atît din unitățile producătoare, cît și din unitățile de comerț exterior. Este necesar ca organizațiile de partid să pună în centrul activității lor realizarea tuturor sarcinilor de export și import. Ele trebuie să îndrume și să exercite un control permanent asupra tuturor membrilor de partid, asupra tuturor organelor economice și să tragă la răspundere pe cei care nu-și îndeplinesc îndatoririle.

Sarcini deosebite revin comitetelor județene și orașenești de partid, chemate să asigure realizarea tuturor prevederilor de comerț exterior. În viitor în cadrul planului teritorial al fiecărui județ este necesar să existe și un capitol privind importul și exportul. Munca comitetului județean și orașeneș de partid va fi apreciată și după felul cum se realizează sarcinile de comerț exterior.

Lărgirea atribuțiilor și drepturilor organelor locale de partid implică, în același timp, creșterea răspunderilor pentru buna desfășurare a întregii activități economice-sociale. Tin să menționez și cu acest prilej, că organele județene de partid își îndeplinesc tot mai bine rolul lor de forță politică conducătoare în județe; de aceea am deplina convingere că ele vor acorda toată atenția necesară și problemelor de comerț exterior.

În domeniul comerțului exterior lucrează un mare număr de cadre de răspundere, între care cîtiva membri ai Comitetului Central. Este necesar ca fiecare activist la locul său de muncă să acționeze cu toată priceperea și fermitatea pentru realizarea sarcinilor ce-i revin. Cred că se impune ca și la Consiliul de Miniștri să se îmbunătățească activitatea de conducere a comerțului exterior. Mă refer nu numai la îndrumarea și conducerea Ministerului Comerțului Exterior, ci la comerțul exterior în ansamblul său. Vicepreședintele care se ocupă de comerțul exterior trebuie să poartă răspunderea și să îndrume activitatea tuturor ministerelor care au sarcini de comerț exterior. Este necesar să urgem adoptarea Legii comerțului exterior, să terminăm în cel mai scurt timp organizarea acestei activități la toate nivelele pentru a ne putea concentra forțele în direcția îndeplinirii sarcinii de bază — aceea de a asigura dezvoltarea susținută a schimburilor noastre economice și creșterea eficienței lor.

Deoarece aici se găsește și ambasadorii, doresc să mă refer, în continuare, pe scurt, la unele probleme internaționale. Cunoașteți cu toții linia generală a politicii noastre externe, activitatea intensă a României socialiste consacrată păcii și colaborării între toate popoarele lumii, principiile pe care le promovăm neabătut în relațiile internaționale — respectarea independenței și suveranității naționale, egalitatea în drepturi, neamestecul în treburile interne și avantajul reciproc.

Evenimentele, viața internațională demonstrează în mod convingător justetea politicii noastre externe, pătrunsă de un înalt spirit de responsabilitate față de interesele poporului român, față de cauza socialismului și păcii în lume.

Acționînd cu consecvență pentru lărgirea și dezvoltarea relațiilor noastre de prietenie, alianță și colaborare cu toate țările socialiste, sîntem hotărîți să facem, în continuare, totul pentru întărirea unității și coeziunii sistemului mondial socialist, a mișcării comuniste și muncitorești internaționale, a tuturor forțelor antimperialiste.

Totodată, extindem pe planuri multiple raporturile țării noastre cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială, în spiritul principiilor coexistenței pașnice.

Milităm cu fermitate împotriva politicii imperialiste de dominație și forță — sursă de încordare și conflicte, de primejdii grave la adresa păcii și securității popoarelor. Nu precupețim nici un efort pentru a contribui activ la instaurarea în raporturile dintre state de încredere și stimei reciproce, pentru respectarea strictă a dreptului inalienabil al fiecărui popor de a-și hotărî singur destinul potrivit voinței și intereselor sale fundamentale.

România desfășoară o activitate susținută pentru normalizarea raporturilor între statele europene, pentru realizarea unui climat tracic de pace și colaborare pe contînuu, pentru înfăptuirea securității în Europa. În acest context, noi considerăm că realizarea sarcinilor privind dezvoltarea relațiilor noastre economice, tehnico-științifice și culturale cu celelalte țări constituie o latură deosebit de importantă a activității pentru înfăptuirea securității pe contînuu.

Sîntem profund îngrijorați de escaladarea războiului în Indochina, care constituie un atentat grav la suveranitatea și securitatea popoarelor din această regiune, un pericol serios pentru pacea lumii. Ne pronunțăm pentru încetarea imediată a acțiunilor agresive ale Statelor Unite împotriva popoarelor din Indochina, pentru retragerea trupelor americane din această zonă, pentru recunoașterea dreptului sacru al popoarelor vietnameze, cambodjane, laotiene de a dispune în mod nestîngerhit de propria lor soartă.

În ce privește situația din Orientul Apropiat, apreciem că o bază rezonabilă pentru soluționarea politică a conflictului o constituie aplicarea Rezoluției Consiliului de Securitate din noiembrie 1967, retragerea trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate, asigurarea independenței și integrității teritoriale a tuturor statelor în această parte a lumii, reglementarea problemei populației palestiniene în conformitate cu dreptul său la autodeterminare. Salutăm ca un pas pozitiv faptul că statele

implicate în acest conflict au răspuns apelului secretarului general al O.N.U., U Thant și au adoptat hotărîrea de a prelungi încetarea focului. Considerăm că trebuie făcut totul pentru a se ajunge la o rezolvare politică a situației din această zonă.

Apreciind că organismele internaționale pot îndeplini un rol important în dezvoltarea încrederii și colaborării dintre state, în întărirea păcii și securității, țara noastră și-a adus și își va aduce o contribuție activă la întreaga viață a Organizației Națiunilor Unite și a altor foruri cu caracter internațional.

Cînd vă întoarceți la posturile dumneavoastră, să transmiteți sefulor de state și de guverne din țările respective că România socialistă este hotărîată să continue cu fermitate politica sa externă de colaborare cu toate popoarele lumii, pe baza respectului reciproc al independenței și suveranității naționale, să-și încredințeze o forță activă în slujba colaborării și păcii în lume. (Aplauze prelungite).

Și încheiere, aș dori să subliniez încă o dată că lucrările desfășurate în aceste trei zile au fost deosebit de rodnice. Pe baza problemelor ridicate de acest prilej va trebui ca, în cel mult 15 zile, să se întocmească programe concrete de măsuri pentru soluționarea lor coresponsuzătoare. Fără îndoială, măsurile adoptate pînă acum și cele ce se vor lua în continuare, transparența lor în viață, vor exercita o puternică influență în direcția îmbunătățirii radicale și rapide a întregii activități de comerț exterior.

În numele conducerii partidului și statului, îmi exprim ferma convingere că activiștii și lucrătorii din domeniul comerțului exterior vor face totul pentru realizarea cu succes a sarcinilor trasate de Congresul al X-lea al partidului, aducîndu-și astfel întreaga contribuție la dezvoltarea patriei noastre socialiste, la ridicarea bunăstării poporului nostru.

Vă urez dumneavoastră și tuturor lucrătorilor din comerț exterior mult succes în activitatea viitoare, multă sănătate! (Aplauze puternice, prelungite).

(Urmare din pag. 1)

tru verificarea punctualității la responsabilități față de obligațiile profesionale în schimburile din trei au devenit atragătoare „săptămîni economice“ în cadrul cărora (cum precisează unele relații strînse dintre „progres tehnic și producție“, importanța cunoașterii sub toate aspectele a produsului la care lucrează fiecare.

— Care au fost consecințele relevabile ale tuturor acestor acțiuni?

— Una din consecințele însemnate ale multitudinii formelor folosite a fost înțelegerea de către tineri a adevărului că înmunci nu se mai poate mulumi, avînd, cu ceea ce a acumulat ieri, că rezerva de cunoștințe insuficientă în școală se epuizează repede, că profesunile necesare de cunoștințe tehnice și de cultură generală. În fond, după cum se poate observa, influența propriilor noastre acțiuni asupra tinerilor s-a răscîntat în cele din urmă, asupra muncii noastre însăși. În ultimii trei ani lucrul acesta s-a petrecut frecvent. De asta dată, forța noastră de rezistență a fost mult mai puternică. Este un câștig deosebit pentru noi. Am ajuns astfel la concluzia că fiecare activist are datoria să fie atent la transformările pe care acțiunile edu-

cativă ale organizației le produce în conștiințele tinerilor, în nivelul capacității lor de înțelegere a realității vieții, a proceselor inovatoare care se desfășoară în cadrul domeniilor acestora și să poată răspunde, după aceea, în modul cel mai potrivit exigențelor aparute, interesului sport al tinerilor pentru o problemă sau alta. Atribuțiile cu mult mai înalte, responsabilitățile care ne-au fost încredințate la plinara partidului

scop, tinerii sînt antrenati la realizarea unor obiective utile. Cercul de sîmțigii al tinerilor, construcții metalice a unei sere. Am reușit, astfel, să orientăm numeroși tineri către domeniul producției burmurilor metalice, să-i determinăm pe mulți absolvenți de școli generale și chiar de licee să-și schimbe mentalitatea snobă, nemodernă față de muncă, for-

profesională, vor să se mențină la curent cu nouățile semnificative din viața economică, științifică și culturală a țării. De multe ori am trimis să lucreze în comerțul exterior tovarășii buni, „cu dosarul curat“, dar care nu se pricepeau la negustorie. În același timp, trebuie spus că nici în învățămîntul de specialitate și nici prin cursurile de perfecționare nu s-a asigurat, la nivelul cerințelor, pregătirea cadrelor pentru comerț exterior. Avem un mare deficit de cadre cu cunoștințe corespunzătoare în domeniul schimburilor economice externe, precum și al dreptului comercial internațional. Nu o dată se întâmplă, din această cauză, să încheiem contracte dezavantajoase.

— Care v-ați referit la activitatea de comerț exterior în cadrul planului teritorial al fiecărui județ este necesar să existe și un capitol privind importul și exportul. Munca comitetului județean și orașeneș de partid va fi apreciată și după felul cum se realizează sarcinile de comerț exterior.

— Care v-ați referit la activitatea de comerț exterior în cadrul planului teritorial al fiecărui județ este necesar să existe și un capitol privind importul și exportul. Munca comitetului județean și orașeneș de partid va fi apreciată și după felul cum se realizează sarcinile de comerț exterior.

## EFICIENȚA CERCETĂRII TINERILOR SPECIALIȘTI

Teri s-au încheiat lucrările pe secții ale primei Conferințe naționale de comunicări științifice a tinerilor specialiști din metalurgie. Tot ieri au fost decernate și premiile. Din cele peste o sută de lucrări prezentate în cadrul celor 6 secții ale conferinței, au fost premiate 18 lucrări pentru valoarea științifică deosebită, precum și pentru aplicabilitatea practică. S-au remarcat astfel lucrări cum a fost cea a tînarului inginer Radu Gelu de la fabricarea industrială a țevilor din oțeluri inoxidabile. Sprijinit de un colectiv de tineri specialiști din cadrul Uzinei „Republica“, el a elaborat recomandări pentru fabricarea industrială, pentru prima dată în țara noastră, a unor asemenea produse.

În domeniul aliajelor neferoase și al metalurgiei pulberilor, cu interes deosebit au fost întîmpinate cercetările privind obținerea unui aliaj de aluminiu pentru confecționarea elementelor de susținere metalice din mine. El va permite sistarea unor importuri costisitoare. În cadrul secției fontă-turnătorie a fost prezentată lucrarea unor tineri cercetători de la I.C.E.M. care au adus contribuții însemnate în studiul reducerii directe a mienerurilor de fier, problemă ce formează obiectul unor cercetări moderne, ce se desfășoară în lumea întreagă.

Autorilor lucrărilor premiate, ca și tuturor specialiștilor care au prezentat comunicări în cadrul conferinței le-au fost oferite din partea C.C. al U.T.C. cărți tehnice de specialitate în valoare de peste 5 000 lei.

## DE LA POSIBILITATE LA REALITATE

ne-au făcut să înțelegem mai dinamic raporturile care se stabilesc între organizații și tineri, să căutăm soluții inovative firese din însăși natura acestor raporturi.

— Fără îndoială că aveți în vedere cîteva asemenea soluții care ilustrează practic salturile calitative la care v-ați referit.

— Bineînțeles. Iată: răspunsurile pe care tinerii le caută la întrebări definitorii prin importanța lor socială, cum ar fi: „ce meserie să-mi aleg“, încep să se contureze, în parte, încă în cadrul activităților autonome ale celor 2 000 de cercuri tehnice din județ — de electriticitate, mecanică, lăcătușerie, tipăritorie, artizanat, menaj, crotolire, ceramică etc. Pentru că nu e vorba

tuțiile de cercetare și proiectare. În scurtă vreme, ne-am dat seama că nici în felul acesta nu am rezolvat lucrurile decît sub un aspect limitat. Și atunci, de curând, am constituit Consiliul județean al U.T.C. pentru răspunderea cunoștințelor tehnico-științifice în economie. Format dintr-un colectiv de 60 de specialiști el are menirea să, pe baza constatărilor făcute de membrii Laboratorului județean de cercetări pentru problemele tineretului, să popularizeze cele mai noi date, să explice conținutul unor comunicări științifice prezentate în lume și care au, sau prin care pot fi stabilite, legături cu unul din domeniile de activitate ale consiliului — con-

placative ale formelor de pregătire militară pentru apărarea patriei — telefonie, radiofonie etc.

— Care vî se pare a fi, în concluzie, cîștigul cel mai de preț în ansamblul experienței dobîndite în perioada ultimilor trei ani?

— E greu de ales. Ceea ce ne-am propus și am căutat să realizăm în tot acest timp, a fost să răspundem sarcinii încredințate de partid de a contribui pe cît și modalități specifice la formarea conștiinței politice active, militante a tinerilor, la promovarea idealurilor de viață comuniste. A fost obiectivul, comun ca principiu, tuturor acțiunilor noastre practice sau pro-

ducții de mașini, industrie ușoară chimie, construcții civile și industriale, transporturi, cu domenii practice în care sînt angajați tinerii, să determine dezvoltarea pasiunii pentru studiul literaturii de specialitate, pentru dezbaterile științifice, pentru curajul de a inova, de a căuta noi soluții, mai bune decît cele cunoscute în prezent. Sînt intenții pe care ni le slujesc, de asemenea, activitățile complexe din cadrul cercurilor tehnico-

pagandistice. Ceea ce reprezintă succes în activitatea noastră, s-a datorat faptului că am privit conținutul acțiunilor întreprinse, indiferent de caracterul lor, tehnic sau cultural-artistic, în primul rînd ca fiind profund politic, destinat să răspundă ideologiei și moralei comuniste, cunoașterii sub toate aspectele a politicii partidului comunist. Din punct de vedere ne-am studiat să valorificăm prelesurile asigurate de hotărîrea plenerii partidului îmbunătățirii calitative a activităților noastre consacrate formării la tineri a unor convingeri comuniste ferme. Pentru că acesta și este, după opinia comitetului nostru județean solum cel mai fertil pe care se pot forma conștiințele înaltate de viață, filozofia progresistă a existenței noastre, aceasta este baza principială de folosire a raportului dintre tradițiile revoluționare ale poporului și actualitățile și realitatea prezentă ca mijloc important de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit-o în perioada acestor trei ani, păstrîndu-se, în același timp ca trăsătură comună pentru toate domeniile în care am acționat, este materializarea stilului de muncă al tinerilor și modalități specifice de dezvoltare a conștiinței socialiste a tineretului. Ceea ce se dețazează în ansamblul experienței pe care am dobîndit

Lupașcu Ștefan, București: „Citeș cu deosebit interes rubrica „De la om la om”...

drept că au surcenți și o serie de greutăți, cu mult calm și cumpătare am reușit să le învingem pe toate...

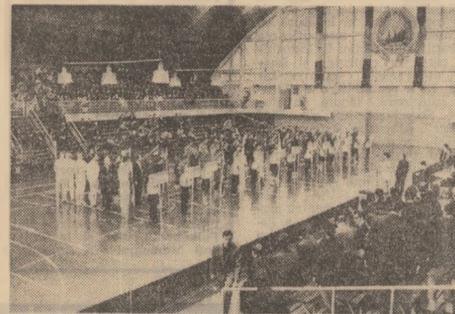
prieteni cu adevărat, fiind neapăs de mult unul la altul. Îl tubeam mai mult decât pe mine, el era rațional...

el nu voia să mă lase să dansez cu altcineva. M-a supărat faptul, nu puteam concepe că pot depinde de el în așa fel încât să-mi interzică ceva...

eram plinsă. M-am culcat și somnul a șters urmele oboselii, semnele acelei întâmplări nedorite...

SPORT • SPORT • SPORT

A început turneul internațional universitar de tenis de masă. Echipa noastră masculină invinsă de cea a Austriei cu 5-2!



Intr-o ambianță caldă, studențească, a debutat ieri în Sala Floreasca din Capitală, Turneul internațional universitar de tenis de masă.

chipei pe care noi am învins-o atât de ușor. Nu putem trece de băieții fără a aminti antrenorul Ardeleanu...

HORIA ALEXANDRESCU

CURIERUL NOSTRU DE SÎMBĂTĂ De la OM la OM

de ION BĂIEȘU

Eu vreau doar să vă spun că sînt un tânăr de 22 ani. Sînt însurat din anul 1969 cu o fată (Valeria) și oeam și un băiețel pe nume Codruț...

treacă numele și adresa citorva familiilor ferice, că de cele neferice măcar pentru a avea un exemplu...

oiteva luni, s-a întors în concediu. Cum eu eram în vacanță de iarnă am fost din nou împreună...

gest măcar. A insistat să spun ceva. Mă implora să-l spun că-i măgar, se insulta singur și mă ruga să repet după el...

De ce mai tura-vura: dacă-l iubești, iartă-l. Nu mă fudească că mai tîrziu, îl vei obliga să-ți plătească oca clipă de răcire cu virf și îndesat, că-l vei pedepsi așa cum numai o femeie știe să pedepsească un bărbat...

ANUL SEMICENTENARULUI

(Urmare din pag. 1)

incordate, suferințele mai mari și nenorocirile mai obștești sub soare. Sufletul întregii omeniri e îndurerat și tulburat, deci sîmbina va cădea în pămînt roditor.

SCENĂ IN BUCUREȘTI...

Teatrul „Ion Vasilie” și aparține inițiativa revalorificării scenei — a unor lucrări aparținînd dramaturgiei naționale. După ce a oferit la începutul stagiunii „Fetele Didinei” de Victor Eftimiu...

prezentare. Puterea de sugestie a spectacolului, actualitatea dezbaterilor, sînt susținute de un comic de calitate, științelor, propriu pieșei, la care contribuie calitatea costumelor și a decorurilor semnate de Olga...



...ȘI IN PROVINCIE ● Astăzi, sîmbătă 6 februarie, spectacolul din Bacău vor vedea piesa lui Mircea Radu Iacoban „Rouă și tutun” (sau „Fără cascadori”) Regia Tudor Victor Popa...

● De două ori „Pisica în noaptea anului nou” de D.R. Popescu: ● Tot astăzi, sîmbătă 6 februarie, semnăm la „Teatrul de stat” din Petroșani, premiera „4 oameni fără nume” de Radu Bădiță...

● De două ori „Pisica în noaptea anului nou” de D.R. Popescu: ● Tot astăzi, sîmbătă 6 februarie, semnăm la „Teatrul de stat” din Petroșani, premiera „4 oameni fără nume” de Radu Bădiță...

AVANPREMIERĂ

— „O poveste de iarnă” de William Shakespeare, regia Major Tamás de la Teatrul Național din Budapesta. Teatrul Național, sala Comedia, luni 8 februarie, ora 20,00.

— „Camera de alături” — de Paul Everac — regia Rappaport Otto. Teatrul Național, sala Comedia (marți) 9 februarie, ora 20.

— „Casa cu șapte buclucuri” de Mehes Gyorgy — regia Horvath Bela, Teatrul „Lucia Sturza Bulandra” sala din str. Schitu Măgureanu (miercuri) 10 februarie, ora 20,00.

— „Favoritul” de Illyés Gyula și Teleki Szabó, regia Szabó Josef. Teatrul „B. St. Bulandra” sala din str. Schitu Măgureanu (joi) 11 februarie ora 20.

— „Trei surori” de A. P. Cehov — regia Vlad Murgu. Teatrul Giulești (vineri) 12 februarie, ora 20.

PORTATIV

● Interviu cu violonistul Ștefan Gheorghiu ● Impunătoru ciclului simfonic

● De două ori „Pisica în noaptea anului nou” de D.R. Popescu: ● Tot astăzi, sîmbătă 6 februarie, semnăm la „Teatrul de stat” din Petroșani, premiera „4 oameni fără nume” de Radu Bădiță...

● De două ori „Pisica în noaptea anului nou” de D.R. Popescu: ● Tot astăzi, sîmbătă 6 februarie, semnăm la „Teatrul de stat” din Petroșani, premiera „4 oameni fără nume” de Radu Bădiță...

● De două ori „Pisica în noaptea anului nou” de D.R. Popescu: ● Tot astăzi, sîmbătă 6 februarie, semnăm la „Teatrul de stat” din Petroșani, premiera „4 oameni fără nume” de Radu Bădiță...

● De două ori „Pisica în noaptea anului nou” de D.R. Popescu: ● Tot astăzi, sîmbătă 6 februarie, semnăm la „Teatrul de stat” din Petroșani, premiera „4 oameni fără nume” de Radu Bădiță...

SĂPTĂMÎNA VIITOARE PE ECRANE

Advertisement for the film 'MIHAI VITEAZUL' (Mihai the Brave) directed by Sergiu Nicolaescu. It features a large image of the main character and lists the cast and production details.

Advertisement for the film 'AMBASADOR al Uniunii Sovietice' (Ambassador of the Soviet Union) produced by Mosfilm. It features a large image of the main character and lists the cast and production details.

# PROTESTE ÎMPOTRIVA ESCALADĂRII RĂZBOIULUI ÎN S.U.A. ÎN INDOCHINA

Intr-o declarație a Comitetului Central al Frontului Patriotic din Laos, difuzată de postul de radio „Kaosan Pathet Laos”, se arată că trupe americane și saigoneze sînt pe punctul de a comite o nouă aventură militară.

La frontiera dintre Laos și Vietnamul de sud — se menționează în declarație — au fost masate, pentru a ataca zonele eliberate din sudul Laosului, importante efective americane-saigoneze, unități de infanterie marine și motomecanizate, unități de tancuri susținute de aviația americană, inclusiv de bombardiere „B-52”.

Prin aceste acte de război, se arată în declarație, sînt topitate acordurile de la Geneva din 1962 pentru Laos, încălcându-se independența și neutralitatea acestei țări.

VIENTIANE 5 (Agerpres). — Presedintele Comitetului Central al Frontului Patriotic din Laos, prințul Sufanuvong, a adresat un mesaj urgent șefului guvernului de la Vientiane, prințul Suvanna Fuma, în care se relevă că „reenta activitate militară a S.U.A. are drept scop să extindă războiul de agresiune în Laos, făcînd situația din țară mai complicată și mai periculoasă, cu consecințe dezastruoase”. Aceste acțiuni — se arată în continuare — urmăresc să zădărnicească orice efort al Frontului Patriotic spre o rezoluție pașnică a problemei laotiene, să perturbă independența și suveranitatea țării noastre”.

Este de neîgăduit că aviația americană susține operațiunile trupelor sud-vietnameze în Laos și că unități de comandă americane și saigoneze au fost strecurate în regiunile laotiene controlate de forțele patriotice, subliniază prințul Sufanuvong.

În încheiere mesajului, se exprimă speranța că prințul Suvanna Fuma va adopta măsurile practice necesare pentru a se pune capăt escaladării războiului în Laos de către S.U.A. și acoliții lor.

UN PURTĂTOR DE CUVINT al Guvernului regal de unitate națională din Cambodia a dat publicității o declarație în care denunță intensificarea și extinderea intervenției americane în Indochina — anunță agenția China Nouă. Declarația menționează că S.U.A. au întreprins noi atacuri aeriene împotriva Republicii Democratice Vietnam, au intensificat bombardamentele în zonele eliberate din Laos, au bombardat și mitraliat un vast teritoriu din Cambodia; zeci de mii de militari saigonezi și tailandezi au continuat operațiunile agresive împotriva poporului cambodgian.

PURTĂTORUL DE CUVINT al Secretariatului de

# Succesul Teatrului Giulești în Danemarca

PRIN PREZENTAREA PIESEI ROMĂNEȘTI „Măscăra de seară”, de Lucian Blaga, Teatrul Giulești din București a inaugurat Festivalul internațional de teatru de la Copenhaga.

La spectacol au luat parte Roede Henning, secretarul general al Ministerului Culturii, funcționari superiori din Ministerul de Externe, Culturii și Educației, precum și Jens Otto Krag, fost prim-ministru, președinte al Partidului Social Democrat.

Spectacolul s-a bucurat de un succes deosebit, reflectat atât de aplauzele entuziaste adresate actorilor români, cât și de comentariile din coloarele ziarelor daneze „Berlingske Tidende” și „Politiken”, care au evidențiat valoarea artistică a piesei lui Lucian Blaga, talentul actorilor români, regia spectacolului.

În continuarea turneului său în Danemarca, Teatrul Giulești va prezenta spectacole și cu piesa „Nunta lui Figaro” de Beaumarchais la Falkoner Centen și la Teatrul Municipal din Aalborg.

# Provocări neofasciste în Italia

ROMA 5. — Correspondentul Agerpres, Giorgio Pastore, transmite: Joi seara, în timp ce la Catanzaro se desfășura un miting antifascist, patru bombe au fost aruncate în mulțime, rîndînd grav nouă persoane, dintre care una mortal. Victima atacului elementelor fasciste este muncitorul Giuseppe Malacarta, membru al Partidului socialist.

Această nouă provocare a grupărilor de extrema dreapta a indignat toate forțele democratice italiene. În parlament, ștreza despre incidentele de la Catanzaro a sosit în timpul dezbaterilor. Președintele Camerei Deputați, Sandro Pertini, a condamnat aspru această acțiune, subliniind că italienii trebuie să se opună împotriva actelor de violență care amenință democrația și libertatea, cucerite prin lupte și sacrificii. Deputați și senatori, aparținînd tuturor partidelor politice, au adresat în parlament numeroase interpellări cu privire la ultimele evenimente

# „APOLLO-14” A ASELENIZAT

Al 5-lea și al 6-lea pamintean pe Lună

Dificultăți cu ordinoarele modului lunar și pe circuitele radio • Întirziere și recuperări pe Selena

Misiunea echipajului navei „Apollo-14”, a continuat vineri, cînd a avut loc unul din principalele momente ale misiunii: aselenizarea. Pregătirile în vederea atingerii acestui obiectiv au început la ora 6.54 (ora Bucureștilor), cînd Stuard Roosa a aprins cele trei rachete direcționale de pe „Kitty Hawk” în vederea separării modului lunar „Antares” de cabina mamă.

Dar, pentru cei trei temerari astronauti, aceste operații au prilejuit și primele surprize și emoții. La ora 11.50 (ora Bucureștilor), ordinarul de bord, care direcționează sistemul principal de ghidaj și navigație al modului lunar, a început să transmită cu intermitențe semnale de alarmă. Responsabili de zbor de la

privatoarea la viteză, distanță laterală și altitudine a încetat să funcționeze la înălțimea de 7.300 metri. El și-a reluat activitatea la altitudinea de 3.300 metri, în clipa cînd se punea deja problema anulării operației de aselenizare. Se erode că defecțiunile s-au datorat unor impurități pătrunse în interiorul mecanismelor electronice.

La 11.05 (ora Bucureștilor) „Antares” s-a smuls de pe orbita sa eliptică joasă, prin acționarea motorului principal, care i-a re-

programul de cercetare este mult mai încărcat. Cei doi astronauti, Edgar Mitchell și Allan Shepard vor parcurge 3.500 de metri, și vor aduna 85 de kilograme de roci, a căror vîrstă va arunca, probabil, o nouă lumină asupra vîrstei Universului.

După ce au instalat camera de televiziune, astronautii au depus pe Lună aparatele de cercetare, colectînd apoi primele mostre seleneare. Ei au primit permisivul de a-și prelunge cu 30 de minute prima excursie seleneară.

Programul primei zile a luat sfîrșit după patru ore de activitate, urmind ca sîmbătă, astronautii să continue cercetările pe suprafața Lunii.

În aceeași zi, „Antares” urmează să părăsească Selena spre a se recupla la cabina de comandă.

# de peste hotare

## DIEGO GARCIA PROVOACĂ ÎNGRIJORĂRI

În Grand Larousse sînt doar trei rînduri: „Diego Garcia, insula cea mai meridională a arhipelagului britanic Chagos (Oceaanul Indian), 600 locuitori, ulei de palmier”.

Alta tot. Despre din insula minuscule a început, însă, să se vorbească în paginile ziarelor și chiar la importante reuniuni diplomatice. Neașteptata celebritate a peteului de pîmînt mîngîiat de Oceanul Indian nu se datorește nici uleiului de palmier și nici exotismului peisajului. Diego Garcia este pe punctul de a deveni o ba-



(Hartă reproducă după „TEMPS NOUVEAUX”)

La Delhi s-a adoptat o poziție similară. În convorbirea Indrei Gandhi cu premierul canadian Trudeau, prim-ministru Indiei a atras atenția că amplasarea de baze militare în Oceanul Indian „duce la accentuarea încercărilor în această regiune a lumii” (agenția Presse Trust of India). Ideea demilitarizării Oceanului Indian (deci, implicit, și a abandonării intenției de a construi baze pe Diego Garcia) a găsit și adepzarea guvernului Somaliei care a avertizat că prin crearea bazei anglo-americane „se pune în pericol securitatea și stabilitatea în această zonă”. La Mogadiscio s-a amintit apelul conferinței de la Lusaka, din septembrie 1970, al statelor nealinate care a cerut să nu se înființeze baze militare în Oceanul Indian.

Diego Garcia va rămîne în planiele societăților turistice ce comercializează exotismul sau se va instala pe hîrșile strategiilor de la Londra și Washington?

## Intrevederile delegației P.C.R. în Chile

DELEGAȚIA Partidului Comunist Român, compusă din tovarășii Valter Roman, membru al C.C. al P.C.R., și Ștefan Andrei, membru suplent al C.C. al P.C.R., prim-adjunct de șef de secție la C.C. al P.C.R., care a participat la lucrările Congresului Partidului Socialist din Chile, au avut convorbiri cu Luis Corvalan, secretar general al P. C. din Chile, Oscar Astudillo, secretar general adjunt, Manuel Cantero, Jorge Insu, Orlando Millias și Volodia Teitelboim — membri ai Comisiei politice a C. C. al P. C. din Chile.

În timpul convorbirilor, desfășurate într-o atmosferă tovarășească, s-a făcut o amplă informare referitor la activitățile și preocupările actuale ale celor două partide frățesti, evidențindu-se bunele relații existente între P.C.R. și P.C. din Chile.

## Vizita lui Pompliu Macovei în Anglia

POMPLIU MACOVEI, președintele Comitetului de Stat pentru Cultură și Artă, a făcut miercuri și joi o vizită în Scoția. La Edinburg, oaspetele român a avut convorbiri cu lordul Provost, lordul primar al orașului, și a vizitat mai multe expoziții și muzee.

Vineri dimineață, la Londra oaspetele român a făcut o vizită renumitului sculptor Henry Moore. Apoi, a avut convorbiri cu John Henicker, director general al British Council, asupra căilor și posibilităților de dezvoltare a relațiilor culturale și artistice dintre Republica Socialistă România și Anglia.

## Tensiune în Irlanda de nord

BELFAST 5 (Agerpres). — În cartierele catolice ale capitalei nord-irlandeze au continuat joi, pînă noaptea tirziu ciocnirile fire manifestanți și forțele de ordine. Intre cele 39 de persoane arestate cu opt zile în urmă, în timp ce lansa o sticlă incendiară.

Vineri dimineață, doi tineri au fost găsiți răniți de o bombă care a explodat în timpul unei manifestații. Manifestațiile au început în cursul după-miezii de joi, în timpul ședinței parlamentului, cînd premierul nord-irlandez James Chichester-Clark, declara că guvernul, armata și poliția vor acționa pentru reinstaurarea calmului.

Vineri dimineață, la Belfast au sosit alți 600 de soldați britanici. Aceștia se adăugă celor 2.000 de militari britanici aflați în Ulster pentru menținerea ordinii publice.

## Poziția Turciei în problema cipriotă

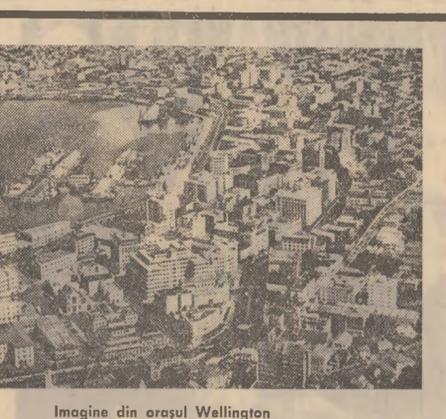
ANKARA 5 (Agerpres). — Problema cipriotă s-a bucurat de o atenție deosebită în cadrul acțiunilor roșite miercuri în Parlament de către ministrul afacerilor externe al Turciei, İhsan Sabri Caglayangil. El a făcut cunoscut trei principii care stau la baza politicii guvernului de la Ankara în problema cipriotă: Comunitatea turco-cipriotă nu va renunța la statutul său de partener egal în drepturi cu comunitatea greacă pe baza acordurilor de la Londra și Zürich; orice soluție trebuie să garanteze securitatea și drepturile cipriotilor turci, cea mai potrivită formă fiind autonomia locală; împreună cu Grecia, Turcia crede în utilitatea unor eforturi comune pentru dezvoltarea relațiilor în toate domeniile. Realizarea unui nivel optim al acestor relații depinde însă de rezolvarea problemei cipriote.

## SECVENȚE NEO-ZELANDEZE

Time-table-ul curselor maritime și aeriene internaționale include acum o secvență impresionantă al zborurilor marine sau oceanice care despart vechiul continent de „țara de capătul pămîntului” cum este denumită adesea Noua Zeelandă. Numai din Australia și pînă în incinta arhipelagului neo-zelandez navele străbat 1.200 km., parcurgînd Marea Tasmanian în direcția sud-est.

Noua Zeelandă se întinde pe 267.837 km.p., avînd o populație de circa 2,6 milioane de locuitori. Formată din două mari insule, insula de nord și insula de sud, această țară este situată în zona temperată a emisferei australe. Parțile de nord prezintă numeroase fenomene vulcanice (vulcani, geisere, sulfatați) în timp ce partea de sud este străpunsă de toată lungimea de șirul unitar al Alpiilor neo-zelandezi, ale căror vîrfuri se înalță în seninătatea cerului austral pînă la 3.768 m.

Climatul dulce cu feră în care termometrele coboară rar sub cînela gării, cu ploaie abundentă, zăpezi permanente dincolo de 2.500 m. altitudine — a făcut din pămîntul neo-zelandez un „tal al vegetației”. Frumusețea peisajului, întregit de întinse păduri de conifere, de ființe din cele mai bogate, de aparținînd în aș proplerea șirului inverzi și ghetarilor migratori,



Imagine din orașul Wellington

dezvoltă industria de prelucrare a gazului natural. Primii pași în direcția industrializării Noii Zeelande au dat speranțe pentru alte proiecte viitoare.

În ultimii doi ani relațiile româno-neo-zelandeze au cunoscut o continuă dezvoltare. În anul 1969 între cele două țări au fost stabilite relații diplomatice la rang de ambasada. În același an, a fost semnat la Wellington un acord co-



## Naționalizarea firmei Rolls-Royce

DUPĂ CUM INFORMEAZĂ AGENȚIA FRANCE PRESSE, guvernul britanic, într-unul din urgență la Londra, a hotărît naționalizarea parțială a firmei „Rolls-Royce”, declarată în stare de faliment. Au fost naționalizate secțiile firmei care produc cel mai mare motor și cel destinat exportului. Din surse bine informate s-a aflat că actuala criză prin care trece această firmă engleză nu va afecta cu nimic proiectul „Concord”, în curs de realizare de către Franța și Marea Britanie.

## Bancă „Est-Vest”

LA TOKIO au fost semnate documentele necesare înființării unei companii financiare, la care vor participa, alături de Banca Japoniei, „Bank Handlowy Warszawa S.A.” (Polonia), „Bank Fuer Arbeit und Wirtschaft A.G.” (Austria), „Banca Siciliana” (Italia), „Bank Kleinwort Benson Ltd.” (Anglia), „Banco Popular Espanol” și „Banque Occidentale pour l’Industrie et le Commerce de France”. Viitoarea bancă mixtă, care va avea sediul la Viena, va facilita tranzacțiile comerciale est-vest.

## Suspendarea negocierilor franco-algeriene

DIN PARIS, agenția France Presse relatează că tratativele franco-algeriene au fost suspendate. La încheierea reuniunii de joi seara, ministrul afacerilor externe, Abelaziz Boulefiika, seful delegației algeriene la convorbirile de la Paris, a declarat că delegația franceză a cerut un răgaz de „reflecție”. El a adăugat că va pleca la Alger pentru a informa guvernul său despre această propunere.